

Oversigt – åbent møde:

**Punkt 01 Godkendelse af dagsorden.**

**Orienteringssager**

**Punkt 02 Orientering om høring om forslag til ny bekendtgørelse om kommunernes borgerbetjening på skatteområdet.**

**Punkt 03 Qeqqata Erhvervsrådets orientering om aktiviteter for 3. kvartal 2010.**

**Punkt 04 Orientering af KANUKOKA's ekstraordinære delegeret møde den 28. oktober 2010**

**Økonomisager**

**Punkt 05 Økonomiudvalgets økonomirapport ultimo oktober 2010.**

**Punkt 06 2. behandling af budget 2011 samt overslagsårene 2012 til 2014. (korrigeret 11/11 2010)**

**Punkt 07 Budgetomplacering for budget 2011 og overslagsårene for administrationen (eftersendt 10/11 2010).**

**Punkt 08 Ansøgning om budgetomplacering, Atammik.**

**Punkt 09 Ansøgning om budgetomplacering indenfor konto 5 i Sisimiut.**

**Punkt 10 Ansøgning om budgetomplacering vedr. budget 2010 for Området for Uddannelse i Maniitsoq.**

**Punkt 11 Ansøgning om omplacering af midler til brug for indkøb af kollegieinventar.**

**Punkt 12 Ansøgning om at "Ungdomsrådgivningen i Qeqqata Kommunia" udskilles med eget budget.**

**Punkt 13 Ansøgning om tillægsbevilling til den lovpligtige arbejdsmarkedsydelse, Piareersarfik Sisimiut.**

**Punkt 14 Ansøgning om tilskud til turismeudviklingsseminar i Qeqqata Kommunia.**

**Punkt 15 Annoncering og tilskud til Sivdlek 2011.**

**Generelle sager**

**Punkt 16 Oprettelse af borgerservicefunktion i Maniitsoq**

**Punkt 17 Planstrategi.**

**Punkt 18 Erhvervsplan 2011.**

**Punkt 19** Flytning af PPR i Maniitsoq.

**Punkt 20** Visionsrapport for Maniitsoq.

**Punkt 21** Godkendelse af høringssvar vedr. Landsplandirektiv for det åbne land.

**Punkt 22** Rapport om udviklingsscenarier for Sisimiut Havn.

**Punkt 23** Revisionsberetning nr. 1, 2, 3 og 4 for Qeqqata Kommunia (eftersendt 11/11 2010).

**Punkt 24** Forslag til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens mødeplan 2011.

### Personalesager

**Punkt 25** Orientering om aktuelle personalesager pr. 1. november 2010.

**Punkt 26** Eventuelt.

Mødet startede kl. 8:40  
Mødet foregik som videokonference.

*Deltagere:*

***Atassut***

Søren Alaufesen, Sisimiut – deltog pr. telefon fra Ilulissat

***Inuit Ataqatigiit***

Katrine Larsen Lennert, Sisimiut

***Siumut***

Hermann Berthelsen, Sisimiut

Karl Lyberth, Maniitsoq – deltog pr. telefon fra Nuuk, fra punkt 06 til og med 12

Karl Davidsen, Maniitsoq

*Fraværende med afbud:*

*Fraværende uden afbud:*

**Punkt 01 Godkendelse af dagsorden**

**Afgørelse**

Der bliver givet redegørelse under Eventuelt.

Dagsordenen godkendt.

## Punkt 02 Orientering om høring om forslag til ny bekendtgørelse om kommunernes borgerbetjening på skatteområdet

*Journalnr.*

### Baggrund

KANUKOKA har i en e-mail af 22. sept. 2010 bedt kommunen om at give svar på høring forud for fremsættelse af ny bekendtgørelse. Frist for høringssvar er den 20. oktober 2010.

Af tilsendt materiale vedr. høring fremgår det, at Naalakkersuisut ønsker at udsende ny bekendtgørelse om kommunernes borgerbetjening på skatteområdet.

Den ny bekendtgørelse vil erstatte den nugældende bekendtgørelse nr. 22 af 2. november 2006.

### Regelgrundlag

Landstingslov nr. 11 af 2. november 2006 om forvaltning af skatter.

### Faktiske forhold

I nævnte landstingslov fra 2006, kapitel 3 om kommunalbestyrelser fremgår det af § 8, at Landsstyret kan fastsætte regler om, at kommunalbestyrelsen skal løse opgaver, der har karakter af borgervejledning og lignende faktisk forvaltningsvirksomhed, og som efter § 1 henhører under skatteforvaltningens opgaver.

Reglerne for disse opgaver er fastlagt i bekendtgørelse nr. 22 af 2. november 2006.

Udkast til ny bekendtgørelse vil på mindst 2 områder påvirke den kommunale administration i et ikke uvæsentligt omfang:

1. Samtlige 4 kommuner skal fra 1. januar 2011 indrette sig på at varetage opgaver for skatteforvaltningen af informationsmæssig karakter ved personlige henvendelser fra borgere og virksomheder vedrørende hele skatteområdet.  
Den nuværende bekendtgørelse gælder ikke for byer, hvor skatteforvaltningen har etableret regionskontor, dvs. i Sisimiut.
2. Økonomisk kompensation for at udfylde skatteforvaltningens arbejdsopgaver synes væsentligt forringet ved den ny bekendtgørelse. Efter den nuværende bekendtgørelses § 8, stk. 3 er der fastsat konkrete regler for skatteforvaltningens betaling for arbejdsydelsen. I udkast til ny bekendtgørelse fremgår det af § 4, at skatteforvaltningen kan indgå aftale med kommunen om, at kommunen i et begrænset nærmere aftalt omfang udfører andre opgaver for skatteforvaltningen. Efter § 5, stk. 2 fastsættes der alene vederlag for varetagelse af sådanne opgaver ved aftale mellem kommunen og skatteforvaltningen.

I det tilsendte høringsmateriale har KANUKOKA vedlagt udkast til landsforeningens høringssvar. Det fremgår heraf, at teksten ønskes ændret på 2 områder. For det første ønsker KANUKOKA at det er landsforeningen (og ikke kommunerne) der kan indgå aftale med skatteforvaltningen, jf. forslagens § 4. For det andet at vederlag for varetagelse af opgaver som nævnt i § 4 fastsættes ved aftale mellem KANUKOKA og Selvstyret ved en forhøjelse af det kommunale bloktilskud, jf. forslagens § 5, stk. 2.

Udover rettelser til den grønlandske tekst har KANUKOKA ingen bemærkninger til indholdet.

Bekendtgørelsen påtænkes at træde i kraft den 1. januar 2011.

#### Økonomiske og administrative konsekvenser

Med den ny bekendtgørelses indhold må der påregnes nye og på tidspunktet ukendte meromkostninger til administration af skatteforvaltningens opgaver. Det må påregnes, at der i forbindelse med servicebutikkerne skal indrettes særlige områder, hvor fokus er rettet mod skatteområdet, dvs. område med kundebetjening for udlevering af diverse skemaer og vejledninger. Det må ligeledes påregnes, at der skal tilføres nye kompetencer til personale, som i det daglige bliver berørt af kundevejledninger på skatteområdet. Bekendtgørelsens § 1 fastslår nemlig, at kommunen skal være borgere og virksomheder behjælpelig med at hente informationsmateriale med videre på skatteforvaltningens hjemmeside.

#### Administrationens vurdering

Administrationen har ingen yderligere bemærkninger eller kommentarer til lovforslaget.

Med hensyn til KANUKOKA's forslag til redaktionelle ændringer i tekstmaterialet bør vi tilslutte os, at det er landsforeningen der indtræder på vegne af kommunerne som nævnt i § 4 og § 5, stk. 2.

#### Borgmesterens behandling af sagen

Borgmesteren har den 20. oktober 2010 fremsendt høringssvar, hvori der specifikt gøres opmærksom på bekendtgørelsens manglende indhold af økonomisk kompensation for direkte påviste meromkostninger.

#### **Indstilling**

Sagen forelægges til økonomiudvalgets orientering.

#### **Afgørelse**

Taget til orientering.

#### **Bilag**

1. E-mail fra KANUKOKA af 22. september 2010 med tilhørende underbilag.
2. Borgmesterbesvarelse af 20. oktober 2010.

### Punkt 03 Qeqqata Erhvervsrådets orientering om aktiviteter for 3. kvartal 2010

Journalnr. 01.07.10

#### Baggrund

I henhold til servicekontrakten mellem Qeqqata Kommunia og Qeqqani Inuussutissarsiornermut Siunnersuisoqatigiit (QIS, Qeqqata Erhvervsråd) er QIS forpligtiget til at udarbejde en status for selskabets arbejde ved hvert kvartals afslutning.

#### Regelgrundlag

Servicekontrakt mellem Qeqqata Kommunia og QIS af 5. januar 2010.

#### Faktiske forhold

Qeqqata Erhvervsråd har udarbejdet detaljeret orientering af hvilke aktiviteterne selskabet har stået for og hvilke der er deltaget i for hver måned fra juli til september 2010.

#### **Juli**

Møde med GTE og Ilisimatusarfik om QIS arbejde. Forretningstur til Japan med Sisimiut Fish ApS vedrørende søpindsvinprojektet. Der har været et godt samarbejde med Den Danske Ambassade i Tokyo ved statskonsulent Katja Majbom Goodhew, hvor pågældende har været et stort hjælp mhp. kontakte med interessante virksomheder af forskellige størrelser. Ambassade har også arrangeret en tur til formentlig verdens største fiskerimarked og Japan Seafood & Technology Expo. Mhp. at se hvilket muligheder vi har fra vores region til dette marked. Samtidig har det været vigtigt at man bliver introduceret til japansk forretningskultur i Den Danske Ambassade. Formålet har været at lære at kende den forretningskik som er meget vigtigt i det japanske marked.

#### *Turismeudvikling:*

- Etablering af turisme temahjemmesider på [www.arcticcircletrail.com](http://www.arcticcircletrail.com) og [www.ilovedogsledding.com](http://www.ilovedogsledding.com)
- Udvikling af nyt logo og logotyper for DACR
- Lobbyarbejde og udvikling af A Taste of Greenland DACR koncept
- Forberedelser til Vestnorden Travel Mart 2010
- Udvikling af produktprofiler til det produktportfolio som anvendes på messer og i kontakten med eksterne turoperatører og rejsebureauer
- Besøg i Kangerlussuaq

#### *Erhvervs- og iværksætterrådgivning:*

Sisimiut 2

Kangaamiut 1

#### **August**

Den ny erhvervschef for Maniitsoq startede pr. 1. august, og vedkommende har brugt tiden på at sætte sig ind i organisationen og ift. arbejdsopgaver. Tiden blev også brugt til møde med erhvervslivet (medlemmer) og andre relevante. Det blev holdt møde om tang med tidligere medarbejder under Piorsaavik omkring hvad der var blevet undersøgt omkring tang, mhp. at undersøge muligheden for produktion af tang. Det viser sig at der er behov for mere undersøgelse mht. tang. Pinngortitaleriffik er blevet kontaktet i forbindelse med det, for at vide mere om det, som pt. ikke har fået respons endnu.

Arbejdet med Qeqqata Supplybase hjemmeside igangsat ved at starte med at samle virksomhedskontakt informationer gennem Grønlands ErhvervsRegistre ([www.ger.gl](http://www.ger.gl)).

I samarbejde med Arktisk Center for Teknologi (ARTEK) har der været medlems- og borgermøde om betons holdbarhed, hvor der gives oplæg om nedbrydningsmekanismer, samt undersøgelsesmetodikken for betonet.

Sammen med Qeqqata Kommunian har Qeqqata Erhvervsråd udarbejdet en artikelannonce som omhandler at kommunen er et godt udgangspunkt for evt. olieservicehavn. Formålet har været at gøre opmærksomme på Kommunen og dens muligheder.

Medlem af Naalakkersuisut for Erhverv og Arbejdsmarkedet besøgte kommunen, hvor der blandt andet gives der præsentation hvad Naalakkersuisut agter at gøre med regionalisering af udvikling inden for erhverv.

#### *Turismeudvikling:*

- Etablering af turisme temahjemmesider på [www.ilovesnowmobiling.com](http://www.ilovesnowmobiling.com) og [www.ilovewhalesafaris.com](http://www.ilovewhalesafaris.com)
- Nyhedsbrev 03 – Adventure Travel Special Edition
- Udvikling og færdiggørelse af fysiske markedsføringsmaterialer til messebrug
- Forberedelse til Clim-ATIC turismeworkshop med HTX Sisimiut og Viborg
- Færdiggørelse af nyt logo og logotyper til DACR
- Afholdelse af fotokonkurrencen Arctic Circle Photo Award 2010

#### *Erhvervs- og iværksætterrådgivning:*

Sisimiut	3
Maniitsoq	1

### **September**

En praktikant fra Niunermik Ilinniarfik startede pr. 30. august 2010 under Qeqqata Erhvervsråds sekretariat i Sisimiut, og har periodevis praktikophold og periodevis skoleophold. Tidligere studentermedhjælper arbejder ikke længere og afskediget. Indsamling af virksomheds kontakt informationer startet for hele regionen, mhp. at senere tilbydes virksomhederne under Qeqqata Supplybase hjemmeside om deres virksomheds information, jf. erhvervsplan 2010.

Qeqqata Erhvervsråd deltog til konference om olieindustri som afholdtes i Ilulissat, hvor der har været præsentationer blandt andet fra Cairn Energy om sommerens olieboringer og fra Newfoundland vedrørende udvikling af olieindustrien i østlige Canada, og om hvad man skal være opmærksomme på. Der har også været andre præsentationer. Efterfølgende deltog også Qeqqata Erhvervsråd til et virksomhedsbesøg i Esbjerg for at se på og høre på nuværende aktiviteter og om hvad der kræves for en olieservicehavn.

Der har været møder i Maniitsoq omkring bydelsmøder vedrørende Alcoa samt byplaning ved kommunen (by fortætning). Der er blevet afholdt møde om mulig udvikling i "Hajprojektet" i Maniitsoq sammen med iværksætteren og fiskerne i Maniitsoq.

Qeqqata Erhvervsråd har været med til planlægning og forberedelse af Polar Fish 2010 som blev afholdt i starten af oktober i Sisimiut sammen med Aalborg Konres og kulturcenter, Qeqqata Kommunian.

Der har været en del opgaver der relateret til ACR under sekretariatet i Sisimiut. Som sidste år er der stort interesse for ACR fra udlandet, hvor man vil høre nærmere om ACR, pt. tilmeldingerne er begyndt at komme. Erhvervssekretariatet har rettet kontakt bestyrelsen for ACR om betaling til Qeqqata Erhvervsråds servicering af ACR, at denne må være højere da erhvervssekretariatet mener at der er mere aktiviteter ifm. ACR ift. tidligere. Erhvervssekretariatet måtte satte bero pr. 1. oktober servicering af ACR, indtil man får positivt respons. Pt. har erhvervssekretariatet i Sisimiut ikke fået positivt respons.

*Turismeudvikling:*

- Branding workshop med GTE i Maniitsoq og i Sisimiut
- Branding toolkit udvikling og offentlig dialog
- Vestnorden Travel Mart 2010
- Vestnorden post-tour til Sisimiut og Itilleq med agenter og operatører
- Etablere samarbejdsprojekt med GTE angående regional turismeudvikling
- Forberede produktportfolio, netværkskontakt og session præsentation på Adventure Travel World Summit 2010.

*Erhvervs- og iværksætterrådgivning:*

Sisimiut	2
Kangerlussuaq	1
Maniitsoq	3

**Indstilling**

Administrationen indstiller til økonomiudvalget om at tage orienteringen til efterretning.

**Afgørelse**

Taget til orientering.

**Bilag**

Ingen



## **Punkt 04 Orientering af KANUKOKA's ekstraordinære delegeret møde den 28. oktober 2010**

*Journalnr 00.06.01*

### Baggrund

Ved KANUKOKA's ekstraordinære delegeret møde i Nuuk den 28. oktober 2010 blev følgende besluttet:

- At den ny struktur gælder fra 1. januar 2011
- Der bliver en halvtidsansat formand
- I alt 15 delegerede fra kommunerne (inklusive borgmestrene)
- Delegeretmøde hvert 4. år efter kommunalbestyrelsesvalg
- Borgmestrene som fødte medlemmer af bestyrelsen
- Nedsættelse af politiske udvalg
- Bestyrelsesmedlemmerne skal fremover ikke have honorar, men mødediæter
- Den nye bestyrelse skal gennemføre besparelser i landsforeningens drift fra 10 til 20 procent i de nærmeste år.

Den nyvalgte bestyrelse består af følgende:

Martha Abelsen (Siumut), der blev valgt enstemmigt af alle 20 delegerede

Søren Alaufesen (Atassut)

Mille Søvendahl Pedersen (Inuit Ataqatigiit)

Peter Olsen (Inuit Ataqatigiit)

Ingemann Dorph (Inuit Ataqatigiit)

Borgmester Asii Chemnitz Narup (Inuit Ataqatigiit)

Borgmester Simon Simonsen (Siumut)

Borgmester Hermann Berthelsen (Siumut)

Borgmester Jess Svane (Siumut)

### **Indstilling**

Administrationen indstiller at orientering tages til efterretning.

### **Afgørelse**

Taget til orientering.

### **Bilag**

Ingen

## Punkt 05 Økonomiudvalgets økonomirapport ultimo oktober 2010

Journalnr. 06.00

### Faktiske forhold

Forbruget/indtægterne skal ligge på 83,3 %, hvis forbruget er jævnt fordelt over hele året.

### Administrationsområdet

Administrationsområdet		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn	(1.000 kr)	(1.000 kr)	(1.000 kr)		(1.000 kr)	i %
10	UDGIFTER TIL FOLKEVALGTE	7.999	0	7.999	5.617.878	2.381	70,2%
11	DEN KOMMUNALE FORVALTNING	74.895	130	75.025	62.130.912	12.894	82,8%
12	KANTINEDRIFT	912	0	912	1.095.234	-183	120,1%
18	TVÆRGÅENDE AKTIVITETER	7.821	-110	7.711	6.346.614	1.364	82,3%
<b>Total</b>		<b>91.627</b>	<b>20</b>	<b>91.647</b>	<b>75.190.638</b>	<b>16.456</b>	<b>82,0%</b>

Administrationsområdet har et samlet forbrug på 75,2 mio. kr. ud af en bevilling på 91,6 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 82,0 %. Det høje forbrug på kantinen skyldes at INI betaler sin andel af driften ved årets udgang. De fleste af forsikringspræmierne er blevet bogført.

### Kommunale erhvervsengagementer

Kommunale Erhvervsengagementer		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn	(1.000 kr)	(1.000 kr)	(1.000 kr)		(1.000 kr)	i %
37	KOMMUNALE ERHVERSENGAGEMENTER	4.131	-90	4.041	2.617.518	1.423	64,8%
<b>Total</b>		<b>4.131</b>	<b>-90</b>	<b>4.041</b>	<b>2.617.518</b>	<b>1.423</b>	<b>64,8%</b>

Kommunale erhvervsengagementer har et forbrug på 64,8 % ud af en bevilling på 4,0 mio. kr.

### Skatter, tilskud og udligning

Skatter, tilskud og udligning		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn	(1.000 kr)	(1.000 kr)	(1.000 kr)		(1.000 kr)	i %
80	PERSONLIG INDKOMSTSKAT	-278.000	0	-278.000	-208.049.475	-69.951	74,8%
81	SELSKABSSKAT	-4.000	0	-4.000	-1.700.000	-2.300	42,5%
83	GENERELLE TILSKUD OG UDLIGNING	-239.285	10.105	-229.180	-190.999.170	-38.181	83,3%
<b>Total</b>		<b>-521.285</b>	<b>10.105</b>	<b>-511.180</b>	<b>-400.748.645</b>	<b>-110.431</b>	<b>78,4%</b>

Qeqqata Kommunia har indtægter fra skatter, tilskud og udligning på 400,7 mio. kr. ud af en samlet bevilling på 511,2 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 78,4 %. Indkomstskatterne er umiddelbart som forventet.

Selskabsskat på 1.7 mio.kr. er udbytteskat for 2009. Beløbet skal omplaceres til konto 80 (personskatter for tidligere år).

## Andre indtægter og afskrivninger

Andre indtægter og afskrivninger		Budget	Tillæg	Bevilget	Forbrug	Rest	Forbrug
Konto	Kontonavn	(1.000 kr)	(1.000 kr)	(1.000 kr)		(1.000 kr)	i %
85	RENTER,KAPITALAFKAST SAMT KURSTAB-OG GEVINST	-12.976	0	-12.976	-9.156.280	-3.820	70,6%
86	ANDRE INDTÆGTER	-4.600	-800	-5.400	-8.944.205	3.544	165,6%
88	AFSKRIVNINGER	1.100	0	1.100	52.891	1.047	4,8%
<b>Total</b>		<b>-16.476</b>	<b>-800</b>	<b>-17.276</b>	<b>-18.047.594</b>	<b>772</b>	<b>104,5%</b>

Der er tilkommet Qeqqata Kommunia indtægter fra renter, kapitalafkast, salg af fast ejendom og byggemodningsafgifter samt foretaget afskrivninger for i alt 18,0 mio. kr. ud af en samlet bevilling på 17,3 mio. kr. Det svarer til et forbrug på 104,5 %. Der er flerindtægter på byggemodningsafgifter vedr. Sisimiut, hvoraf ca. 4,5 mio.kr. vedr. 2 byggemodningssager begge med forfaldsdatoer i november 2010.

## Forventet ultimo beholdning

**Likvid beholdning primo 2010                    77.201.967**

Driftsresultat iht. budget 2010	-15.743.000
Statusforskydninger	-14.788.000
Tillægsbevillinger	-25.690.000
<b>Samlet kasseforskydning</b>	<b>-56.221.000</b>

**Likvid beholdning ultimo 2010                20.980.967**

De likvide aktiver forventes at falde fra 77,2 mio. kr. til 21,0 mio. kr. ved årets slutning. Denne forventning bygger på størrelsen af den likvide beholdning primo 2010, det forventede driftsresultat fra budget 2010, de forventede statusforskydninger (40-60 boliglån), samt de tillægsbevillinger der indtil videre er givet. Det bemærkes at de godkendte tillægsbevillinger på Familieområdet på ca. 11 mio.kr. i oktober endnu ikke er indarbejdet i bogføringen. Når tillægsbevillingen bliver indarbejdet vil den likvide beholdning ultimo 2010 falde til ca. 10 mio.kr.

## Restancer

De samlede restancetilgodehavender til Qeqqata Kommunia er pr. 1.11.2010 i alt på 52,1 mio. kr. svarende til status quo i forhold til den 1.10.2010. I forhold til samme tidspunkt i 2009 er der dog tale om et fald i restancerne på ca. 3,5 mio.kr. Den væsentligste årsag er, at A-bidrag ydet som forskud er faldet fra 11,2 mio.kr. til 7,5 mio.kr.

## Indstilling

Det indstilles til økonomiudvalget,

**at tage økonomirapporten til efterretning.**

### **Afgørelse**

Indtillingen godkendt.

Økonomiudvalget anmoder om at der indhentes forklaring på hvad faldet i restancer af A-bidrag fra 11,2 mio. kr til 7,5 mio. kr skyldes.

### Redegørelse fra Økonomiudvalget

Ved nærmere gennemgang er der konstateret en skrivefejl vedr.a-bidrag, hvor der ikke er et fald men derimod en stigning i restancerne på a-bidrag, som primært kan henføres til Sisimiut.

Faldet i de samlede restancer på 3,5 mio kan forklares med at der er indbetalinger som på nuværende tidspunkt er ved at blive overført elektronisk til inddrivelsesmyndigheden efter nogle tekniske tilretninger på data i samarbejde med Kimik IT .

### **Bilag**

1. Balance for Qeqqata Kommunia på udvalgsniveau.
2. Restanceliste

**Punkt 06 2. behandling af budget 2011 samt overslagsårene 2012 til 2014**

Journalnr. 06.01.01

På sit møde den 26. oktober 2010 har kommunalbestyrelsen ved sin 1. behandling tiltrådt økonomiudvalgets indstilling. Samtidig vedtog kommunalbestyrelsen en række tillægsbevillinger på mødet. Herefter ser budget 2011 samt overslagsårene 2012-2014 således ud:

Konto	Kontonavn	Budgetforslag 2011	Overslag 2012	Overslag 2013	Overslag 2014
1	Administrationsområdet	93.955	93.955	93.955	93.955
2	Teknik- og miljøområdet	37.184	37.184	37.184	37.184
3	Erhvervs- og arbejdsmarkedsområdet	22.507	22.507	22.505	22.505
4	Familieområdet*	111.109	111.109	111.109	111.109
5	Undervisnings- og kulturområdet	213.477	211.582	211.582	211.582
6	Forsyningsvirksomheder	7.181	7.181	7.181	7.181
	<b>I alt driftsudgifter</b>	<b>485.413</b>	<b>483.518</b>	<b>483.516</b>	<b>483.516</b>
7	Anlægsområdet	65.646	34.785	22.149	12.085
	<b>Udgifter i alt</b>	<b>551.059</b>	<b>518.303</b>	<b>505.665</b>	<b>495.601</b>
8	Indtægter	-512.990	-495.259	-495.259	-495.259
	<b>Resultat</b>	<b>38.069</b>	<b>23.044</b>	<b>10.406</b>	<b>342</b>
9	Statusforskydninger	10.000	10.000	10.000	10.000
	<b>Balance</b>	<b>48.069</b>	<b>33.044</b>	<b>20.406</b>	<b>10.342</b>
	Primobeholdning	9.810	-38.259	-71.303	-91.709
	Ultimobeholdning	-38.259	-71.303	-91.709	-102.051

\* Tillægsbevillingerne fra familieudvalget på kommunalbestyrelsens møde d. 26. oktober 2010 bestod desværre af en række uoverensstemmelser i bilagene, så summeringerne forelagt kommunalbestyrelsen ikke var korrekte. Det betyder uheldigvis øget udgifter for budgetårene 2011-2014 på 1.080.000 kr. årligt, men 602.000 kr. mindre i budget 2010.

Kommunalbestyrelsen besluttede endvidere på sit møde den 26. oktober 2010, at teknik- og miljøudvalget til 2. behandling fremkommer med forslag til nyt anlægsbudget indenfor eksisterende ramme, hvor nye ønsker med fokus på efterfølgende driftstilpasninger prioriteres.

Teknik- og miljøudvalget besluttede på sit møde den 4. november 2010, at indstille til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsens godkendelse, at der indarbejdes følgende ændringer i anlægsbudgettet:

Konto	Anlægsopgave	2010	2011	2012	2013	2014
70-02	Renovering boliger Maniitsoq				-750	
70-61	Udlejningsboliger, Kangerlussuaq	-1.000	-2.575			
72-96	Erhvervsvej Muunup, Ulkebugten		-750		750	
72-xx	Udvidelse af kirkegård i Atammik		750			
72-yy	Brandbil i Sisimiut	1.000	2.575			
I alt		0	0	0	0	0

Baggrunden herfor er, at de større opgaver i anlægsbudgettet enten er i gang eller afventer tilsagn om tilskud fra Selvstyret for at kunne opstartes. Inden for budgetrammen er der derfor ikke de store muligheder for ændringer i 2011.

To 100% kommunalt finansierede anlægsopgaver er dog af hastende karakter for budget 2011. Dels anskaffelsen af combibrandbil i Sisimiut og udvidelse af kirkegård i Atammik.

Modsat har kommunen ikke fået tilsagn til kommunale udlejningsboliger i Kangerlussuaq. Endvidere kan anlæggelse af erhvervsvej ved Ulkebugten delvist udskydes fra 2011 til 2013, mens den nødvendige renovering af ældreboliger i Atammik og Napasoq bør kunne håndteres med de afsatte midler i 2011-2012, hvorefter det afsatte beløb i 2013 kan spares.

Desuden har kommunen fået afslag på tilskud fra Selvstyret til modtagestation ved forbrændingsanlægget, hvorfor den afsatte kommunale bevilling til formålet i 2010 med fordel kan ændres til at renovere forbrændingsanlægget.

Kommunalbestyrelsen besluttede endvidere på sit møde den 26. oktober 2010, at økonomiområdet til 2. behandling fremkommer med nyt forslag på indtægtssiden og vedr. statusforskydninger

Skattestyrelsen har i brev af 2. november 2010 meddelt kommunen, at negative reguleringer vedr. skatteårene for 2006-09 på samlet 14,4 mio. kr. vil blive fratrukket acontoafregningerne for 2011. Det fordeler sig med 7 mio. kr. for 2006-2008 og 7,3 mio. kr. for 2009.

Acontoafregningerne for 2011 var ellers i brev fra Skattestyrelsen af 8. oktober 2010 sat til 288,0 mio. kr., men vil således efter tidligere års negative reguleringer på 14,4 mio. kr. kun blive på 273,6 mio. kr. eller 22,8 mio. kr. om måneden.

Indtil videre har der været indarbejdet 276,0 mio. kr. på acontoafregningerne på personskat på konto 80-01-00-90-01 i budget 2011 og overslagsårene. Det er således nødvendigt med en nedjustering af denne konto for budget 2011 med 2,4 mio. kr.

Det er administrationens opfattelse, at der er betydelig usikkerhed vedr. personskatteindtægterne for 2012 og fremefter, hvorfor der for nuværende ikke kan estimeres konsekvenserne for overslagsårene 2012-2014. Der bør derfor efter administrationens vurdering kun indarbejdes ændringer for budgetår 2011 og ikke overslagsårene 2012-2014.

Derudover har økonomiområdet gennemgået tilsagnene på 20-20-60 lån, og det ser for nuværende ud til, at de årlige bevillinger på 10 mio. kr. i 2011-2012 kan halveredes, ligesom årets bevilling på 14,8 mio. kr. kan nedsættes til 4,8 mio. kr. Der er således ikke den samme aktivitet på området som tidligere.

For 2013-2014 anbefaler økonomiområdet, at der fortsat afsættes 10 mio. kr. årligt til 20-20-60 udlån, selv om der for nuværende er tanker i Selvstyret om at nedlægge 20-20-60 ordningen og renoveringslån. Dette vil dog være en katastrofe for det private boligbyggeri med en sådan chokkur, specielt set i lyset af en finanskrisen og bestræbelserne på at få private investeringer i gang igen.

Konto	Kontonavn	2010	2011	2012	2013	2014
80-01	Personskat	0	-2.400	0	0	0
93-02	Kommunale lån (boligudlån)	-10.000	-5.000	-5.000	0	0

Grønlands Selvstyre og Kanukoka har den 5. november 2010 indgået aftale om overdragelse af handicapforsorgen til kommunerne. Det indebærer, at kommunerne overtager det økonomiske ansvar for handicappede borgere i kommunen samt handicappede borgere på institutioner i Grønland og Danmark.

Samlet får Qeqqata Kommunia 60.806.000 kr. for at overtage dette ansvar. De foreløbige beregninger går på, at dette skal fordeles med

- 29.704.000 kr. til de borgere, som bor i eget hjem eller i bofællesskaber i kommunen
- 5.988.000 kr. til takstbetaling for de borgere, der bor på handicapinstitutioner i Grønland
- 24.008.000 kr. til takstbetaling for de borgere, der bor på handicapinstitutioner i Danmark

Samt en bufferpulje til uforudsete udgifter på 1.538.000 kr., der bl.a. skal dække udgifter til administration, klagenævn m.m.

Konto	Kontonavn	2011	2012	2013	2014
48-01 / 48-04	Handicapforsorg lokalt	29.704	29.704	29.704	29.704
48-xx	Handicapinstitutioner i Grønland	5.988	5.988	5.988	5.988
48-yy	Handicapinstitutioner i Danmark	24.008	24.008	24.008	24.008
48-zz	Handicappulje	1.538	1.538	1.538	1.538
83-01	Bloktilskud	- 60.608	- 60.608	- 60.608	- 60.608

Grønlands Selvstyre og Kanukoka har endvidere den 9. november 2010 indgået bloktilskuds aftale, der betyder, at Qeqqata Kommunia modtager 130.625.000 kr. i bloktilskud for 2011. Det er 117.000 kr. mere end hidtil indregnet i budget 2011 og overslagsårene.

Modsat indebærer bloktilskuds aftale, at kommunerne får midler til at gennemføre den nye beredskabslov. Det samlede kommunale bloktilskud er øget med 3,7 mio. kr. i 2011, 3,2 mio. kr. i 2012 og 2013 samt 2,0 mio. kr. fra 2014 til ansættelse af en beredskabschef, uddannelse i fjeldredning og i frigørelse af tilskadekomne og anskaffelse af fjeldredningsudstyr.

Qeqqata Kommunias andel af bloktilskuddet er 17,6%, så der bør indarbejdes 17,6% af ovennævnte beløb på konto 25.

Derudover indebærer bloktilskuds aftalen en række reguleringerne samt kompensation for forhøjelse af satserne for førtidspension og øget administration på fiskeri- og fangstområdet.

Førtidspensionsområdet fik en generel forøgelse på kommunalbestyrelsens møde d. 26. oktober 2010, mens Qeqqata Kommunia allerede tidligere har ansat fiskeri- og fangstkonsulenter både i Sisimiut og Maniitsoq. Der er derfor ikke grundlag yderligere ændringer i det kommunale budget som følge af bloktilskuds aftalen end nedenstående:

Konto	Kontonavn	2011	2012	2013	2014
25-01	Beredskabsområdet	652	564	564	353
83-01	Bloktilskud	- 117	- 117	- 117	- 117

Samlet betyder disse indarbejdelser, at kommunens budget vil komme til at se således ud:

Konto	Kontonavn	Budgetforslag 2011	Overslag 2012	Overslag 2013	Overslag 2014
1	Administrationsområdet	93.955	93.955	93.955	93.955
2	Teknik- og miljøområdet	37.836	37.748	37.748	37.537
3	Erhvervs- og arbejdsmarkedsområdet	22.507	22.507	22.505	22.505
4	Familieområdet	171.717	171.717	171.717	171.717
5	Undervisnings- og kulturområdet	213.477	211.582	211.582	211.582
6	Forsyningsvirksomheder	7.181	7.181	7.181	7.181
	<b>I alt driftsudgifter</b>	<b>546.673</b>	<b>544.690</b>	<b>544.688</b>	<b>544.477</b>
7	Anlægsområdet	65.646	34.785	22.149	12.085
	<b>Udgifter i alt</b>	<b>612.319</b>	<b>579.475</b>	<b>566.837</b>	<b>556.562</b>
8	Indtægter	-576.115	-555.984	-555.984	-555.984
	<b>Resultat</b>	<b>36.204</b>	<b>23.491</b>	<b>10.853</b>	<b>578</b>
9	Statusforskydninger	5.000	5.000	10.000	10.000
	<b>Balance</b>	<b>41.204</b>	<b>28.491</b>	<b>20.853</b>	<b>10.578</b>
	Primobeholdning	19.810	-21.394	-49.885	-70.738
	Ultimobeholdning	-21.394	-49.885	-70.738	-81.316

Tilsynsrådets krav om at den likvide beholdning skal udgøre mindst 5% af de samlede udgifter, betyder at ultimobeholdningen skal udgøre mindst 30,6 mio. kr. i forhold til udgifterne i det foreliggende budgetforslag for 2011. Tilsynsrådets krav vil blive opfyldt ved lånoptagelse på op til 52,0 mio. kr. i det omfang, der måtte være behov herfor. Alternativt skal der indarbejdes besparelser i det foreliggende budget.

Derudover skal det bemærkes, at der er tillægsbevilling fra erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget på 1,5 mio. kr. til budget 2010 på kommunalbestyrelsens dagsorden ligesom tillægsbevillingsansøgning på anlæggelse af daginstitutionen i Maniitsoq er på vej gennem systemet. Dette vil forværre situationen endnu mere. Der er således behov for markante besparelser i forhold til det forelæggende budget.

### Indstilling

Administrationen indstiller til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens godkendelse:

**at** det foreliggende budgetforslag (balancerende med et underskud i 2011 på 41,2 mio. kr.) godkendes som budget for 2011 samt for overslagsårene 2012 til 2014

**at** udskrivningsprocenten fortsat fastsættes til 25%

**at** taksterne fastsættes iht. takstblad for Qeqqata Kommunia (bilag 2)

**at** lånoptagelse kan ske, i det omfang det er nødvendigt og under forudsætning af at likviditeten ikke tillader gennemførelse af de planlagte anlægsaktiviteter

**at** fagudvalgene fortsat senest med udgangen af 2010 anmodes om at fremkomme med forslag til besparelser indenfor hvert område på 5%



**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

1. Winformatik-udskrift af budget 2011 af 10. november 2010
2. Takstblad for Qeqqata Kommunia
3. Normeringsoversigt 2011 (udsendes til kommunalbestyrelsesmødet)



## **Punkt 07 Budgetomplacering for budget 2011 og overslagsårene for administrationen**

Journalnr. 06.02.04

### Baggrund

På baggrund af regnskabsresultatet for 2009 og 3. kvartalsrapporten for 2010 har økonomiområdet med henblik på en budgetomplacering gennemgået kontiene på administrationen (konto 1).

Samtidigt er der fra centralt hold fra Selvstyret og Budget- og Regnskabsrådet lagt op til flere ændringer af den kommunale kontoplan.

### Regelgrundlag

Økonomiudvalget er ansvarlig for administrationen (konto 1) i den kommunale kontoplan.

Budgetomplaceringer indenfor rammen er ligeledes indenfor økonomiudvalgets ansvarsområde.

### Faktiske forhold

I forhold til det eksisterende budget 2011 og overslagsårene er det nødvendigt med budgetomplaceringer på administrationsområdet, for at få et retvisende budget.

Væsentligst lægges op til følgende budgetomplaceringer:

- flytning af juletræ til uddannelsesudvalget (konto 59)
- vederlag for folkevalgte fra de nydannede fælles bygdebestyrelser til kommunalbestyrelsen
- oprettelse af fælles kursuskonto for bygdebestyrelserne for deltagelse i fælleskurser med kommunalbestyrelsen
- udmøntning af sparemål for sparede normeringer i den kommunale forvaltning
- flytning af fælles IT udgifter til en separat hovedkonto (fra konto 11-00-05 til konto 13-01) i henhold til den autoriserede kontoplan
- harmonisering af kontoplanen for Sisimiuts og Maniitsoqs administrationer
- justeringer i kontoplanen i forhold til en optimal økonomistyring, fx fordeling af budgetter på fælleskonto til fællesformål og til den enkelte by/bygd til lokale formål

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Samlet set er det en neutral omplacering indenfor administrationen (konto 1).

### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at omplaceringerne er nødvendige for at få et retvisende budget 2011 og overslagsårene

### **Indstilling**

Det indstilles til økonomiudvalgets godkendelse,

**at** omplaceringerne i bilag 1 og 2 indarbejdes i budget 2011 og overslagsårene.

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Oversigt over budgetomplaceringer på konto 10
2. Oversigt over budgetomplaceringer på konto 11 og 12

## **Punkt 08 Ansøgning om budgetomplacering, Atammik**

Journalnr. 06.02.04

### Baggrund

Beskæftigelsesmidler til belægning af veje i Atammik er næsten brugt op og bygdebestyrelsen søger budgetomplacering fra konto 1802803501 kultur og folkeoplysning til konto 3400810111 beskæftigelsesforanstaltninger på kr. 78.000.

### Regelgrundlag

Kommunens kasseregulativ.

### Faktiske forhold

Fiskefabrikken i Atammik var op til flere gange lukket i løbet af året og i den forbindelse var midlerne til beskæftigelsesforanstaltninger konto 3400810111 flittigt brugt. Desuden var transportkøretøjet brudt sammen, hvilket gør, at man bruger en masse timer til arbejdet på vejen. Der er kun 18.000 kr. tilbage i kontoen. Konto 18, kultur og folkeoplysning, har 166.000 kr. i kontoen. Bygdebestyrelsen søger omplacering fra konto 18 til konto 34 på kr. 78.000. Til belægning af vejene vil man beskæftige 3-4 personer indtil 17. december.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Der vil ikke være nogen konsekvenser.

### Direktionens bemærkninger

### Administrationens vurdering

Det vil kun gavne bygden eftersom midlerne ville blive brugt til beskæftigelse.

### **Indstilling**

Bygdebestyrelsen indstiller budgetomplaceringsansøgningen godkendt.

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Budgetomplaceringsansøgningsskema og balance

**Punkt 09 Ansøgning om budgetomplacering indenfor konto 5 i Sisimiut**

Journalnr. 06.02.04

Baggrund

Området for Uddannelse i Sisimiut søger om omplacering for konto 5.

Regelgrundlag

Qeqqata Kommunias kasse- og regnskabsregulativ.

Faktiske forhold

Der har været mer- og mindreforbrug på forskellige konto'er indenfor konto 5, disse søges nu dækkes inden for rammen, så udgiften forbliver udgiftsneutral. Der er forskellige grunde for, hvorfor der har været overforbrug i de konto'er der har været merforbrug.

Vuggestue Nuka

Konto	Tekst	Kr.
50-02-11-05-04	Kursusudgifter/afgifter	-9.000
50-02-11-05-99	Diverse personaleomkostninger	+ 12.000
50-02-11-10-01	Varekøb til kontorbrug	+3.000
50-02-11-10-05	Faglitteratur	+1.000
50-02-11-12-00	Fremmede tjenesteydelser	-10.000
50-02-11-12-05	Rengøringselskab/reno	+3.000
50-02-11-15-01	Rengøringsartikler	+8.000
50-02-11-15-06	Sygeplejeartikler	+4.000
50-02-11-15-07	Sengelinned, håndklæder, bleer	+1.000
50-02-11-20-99	Øvrige anskaffelser	-31.000
50-02-11-21-10	Vand	+8.000
50-02-11-21-30	Varme fra Nukissiorfiit	-38.000
50-02-11-21-40	Olie	+38.000
50-02-11-22-01	Bygning	+10.000

Børnehave Aaju

Konto	Tekst	Kr.
50-03-11-05-03	Personaleudskiftning	+50.000
50-03-11-05-04	Kursusafgifter/afgifter	-15.000
50-03-11-05-99	Diverse personaleomkostninger	+12.000
50-03-11-10-01	Varekøb til kontorbrug	+1.000
50-03-11-10-04	Telefon, fax	+7.000
50-03-11-12-99	Diverse fremmede tjenesteydelser	+1.000
50-03-11-15-00	Varekøb	-20.000
50-03-11-15-05	Beklædning	+2.000
50-03-11-15-99	Diverse varekøb	+11.000
50-03-11-20-03	Materialer/inventar	-25.000
50-03-11-20-99	Øvrige anskaffelser	-10.000
50-03-11-21-10	Vand	+4.000
50-03-11-21-20	El	-10.000
50-03-11-22-01	Bygning	-4.000

**Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010**

50-03-11-22-02	Maskiner og inventar	-5.000
50-03-11-22-99	Diverse reparationer	+1.000

**Børnehave Sisi**

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
50-03-12-05-00	Personaleudskiftning	+14.000
50-03-12-05-04	Kursusafgifter/afgifter	-15.000
50-03-12-05-99	Diverse personaleomkostninger	+1.000
50-03-12-12-05	Rengøringselskab/reno	+83.000
50-03-12-12-06	Kørsel, taxa, transport m.m.	-13.000
50-03-12-15-99	Diverse Varekøb	+32.000
50-03-12-20-99	Øvrige anskaffelser	-32.000
50-03-12-21-20	El	-70.000
50-03-12-21-30	Varme	-54.000
50-03-12-21-40	Olie	+54.000
50-03-12-22-01	Bygning	-17.000
50-03-12-22-99	Diverse reparationer	+17.000

**Fritidshjemmet Naasog**

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
50-04-11-05-00	Personaleomkostninger	-5.000
50-04-11-05-03	Personaleudskiftninger	+75.000
50-04-11-05-06	Sygedagpenge SIK	+2.000
50-04-11-05-99	Diverse personaleomkostninger	+5.000
50-04-11-12-00	Fremmede tjenesteydelser	-7.000
50-04-11-12-11	Vagtværn/Vagtselskab	+7.000
50-04-11-15-00	Varekøb	-27.000
50-04-11-15-99	Diverse Varekøb	+27.000
50-04-11-16-02	Bespisning	+15.000
50-04-11-16-99	Diverse (underholdning og udflugt)	+10.000
50-04-11-90-01	Overførsel af overskud/underskud	-102.000

**Fritidshjemmet Sikkersog**

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
50-04-12-05-00	Personaleomkostninger	-13.000
50-04-12-05-02	Ferieafholdelse	-9.000
50-04-12-05-99	Diverse personaleomkostninger	+25.000
50-04-12-11-01	Anskaffelse af EDB	+8.000
50-04-12-12-06	Kørsel, Taxa, Transport m.m.	+2.000
50-04-12-12-99	Diverse fremmede tjenesteydelser	+2.000
50-04-12-15-00	Varekøb	-6.000
50-04-12-15-99	Diverse varekøb	+45.000
50-04-12-20-99	Øvrige anskaffelser	-3.000
50-04-12-21-20	El	-17.000
50-04-12-22-01	Bygning	-46.000
50-04-12-22-99	Diverse reparationer	+12.000



**Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010**

Integr.insti. Naalu

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
50-05-11-05-02	Ferieafholdelse	-11.000
50-05-11-05-03	Personaleudskiftning	-37.000
50-05-11-05-04	Kursusudgifter/afgifter	-8.000
50-05-11-12-99	Diverse fremmede tjenesteydelser	+3.000
50-05-11-15-00	Varekøb	-15.000
50-05-11-15-07	Sengelinned, håndklæder, bleer	+2.000
50-05-11-15-99	Diverse Varekøb	+8.000
50-05-11-21-10	Vand	+21.000
50-05-11-21-20	El	-20.000
50-05-11-21-30	Varme	-45.000
50-05-11-21-40	Olie	+46.000
50-05-11-22-99	Diverse reparationer	+56.000

Integr.insti. Naja/Aleqa

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
50-05-12-05-02	Ferieafholdelse	-10.000
50-05-12-05-03	Personaleudskiftning	-14.000
50-05-12-05-04	Kursusafgifter/afgifter	+15.000
50-05-12-10-01	Varekøb til kontorbrug	+6.000
50-05-12-10-04	Telefon, fax	+5.000
50-05-12-12-05	Rengøringselskab/reno	+17.000
50-05-12-12-06	Kørsel, taxa, transport m.m.	+13.000
50-05-12-12-99	Diverse fremmede tjenesteydelser	+6.000
50-05-12-15-07	Sengelinned, håndklæder, bleer	+10.000
50-05-12-15-99	Diverse varekøb	+2.000
50-05-12-16-02	Bespising	+30.000
50-05-12-16-99	Diverse	+3.000
50-05-12-20-03	Materialer/inventar	+14.000
50-05-12-20-99	Øvrige	-20.000
50-05-12-21-10	Vand	+10.000
50-05-12-21-20	El	-15.000
50-05-12-21-30	Varme	-27.000
50-05-12-21-40	Olie	+27.000
50-05-12-22-01	Bygning	+4.000
50-05-12-22-03	Materialer/inventar	-4.000

Integr.insti. Ungaanguaq

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
50-05-13-05-02	Ferieafholdelse	+7.000
50-05-13-05-03	Personaleudskiftning	-14.000
50-05-13-05-99	Diverse personaleomkostninger	+12.000
50-05-13-15-01	Rengøringsartikler	+13.000
50-05-13-20-99	Øvrige anskaffelser	-10.000
50-05-13-21-10	Vand	+3.000
50-05-13-21-30	Varme	-34.000
50-03-13-21-40	Olie	+34.000



*Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010*

50-05-13-22-01	Bygning	-11.000
----------------	---------	---------

Integr.inst. Nuniaffik

Konto	Tekst	Kr.
50-05-14-05-02	Ferieafholdelse	+4.000
50-05-14-05-03	Personaleudskiftning	+26.000
50-05-14-05-04	Kursusudgifter/afgifter	+16.000
50-05-14-05-06	Sygedagpenge SIK	+2.000
50-05-14-10-04	Telefon, fax	-6.000
50-05-14-15-01	Rengøringsartikler	+3.000
50-05-14-15-99	Diverse Varekøb	+9.000
50-05-14-21-10	Vand	+13.000
50-05-14-21-20	El	-13.000
50-05-14-21-30	Varme fra Nukissiorfiit	-14.000
50-05-14-21-40	Olie	+14.000
50-05-14-22-01	Bygning	-54.000

Integr.inst. Kanaartaq

Konto	Tekst	Kr.
50-05-15-05-99	Diverse personaleomkostninger	+1.000
50-05-15-15-07	Sengelinned, håndklæder, bleer	+20.000
50-05-15-15-99	Diverse Varekøb	+5.000
50-05-15-20-99	Øvrige anskaffelser	-1.000
50-05-15-21-10	Vand	+5.000
50-05-15-21-20	El	-5.000
50-05-15-21-30	Varme Nukissiorfiit	-36.000
50-05-15-21-40	Olie	+36.000
50-05-15-22-01	Bygning	-28.000
50-05-15-22-99	Diverse reparationer og vedligeholdelse	+3.000

Nuka Kangerlussuaq

Konto	Tekst	Kr.
50-05-03-15-01	Rengøringsmidler	+5.000
50-05-30-21-20	El	-5.000
50-05-30-21-30	Varme	-20.000
50-05-30-21-40	Olie	+20.000
50-05-30-22-00	Reparationer og vedligeholdelse	-60.000
50-05-30-22-99	Diverse reparationer og vedligeholdelse	+60.000

Kommunaledagpleje Sisimiut

Konto	Tekst	Kr.
50-06-10-12-06	Kørsel, taxa, transport m.m.	-7.000
50-06-10-15-99	Diverse varekøb	+7.000



Mikisoq Dagplejecenter

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
50-06-11-05-00	Personaleomkostninger	+1.000
50-06-11-05-02	Ferieafholdelse	-5.000
50-06-11-05-04	Kursusafgifter/afgifter	+4.000
50-06-11-10-01	Varekøb til kontorbrug	+3.000
50-06-11-10-04	Telefon, fax	+3.000
50-06-11-12-06	Kørsel, taxa, transport m.m.	+3.000
50-06-11-15-07	Sengelinned, håndklæder, bleer	-4.000
50-06-11-16-99	Diverse	-8.000
50-06-11-20-03	Materialer/inventar	-3.000
50-06-11-21-30	Varme	+11.000
50-06-11-22-03	Materialer/inventar	-6.000
50-06-11-22-99	Diverse reparationer	+1.000

Naasunnguit Sarfannguaq

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
50-06-40-05-04	Kursusafgifter/afgifter	+22.000
50-06-40-10-01	Varekøb til kontorbrug	+2.000
50-06-40-10-04	Telefon, fax	+4.000
50-06-40-16-99	Diverse	-2.000
50-06-40-20-99	Øvrige anskaffelser	-17.000
50-06-40-21-30	Varme	-15.000
50-06-40-21-40	Olie	+10.000
50-06-40-22-03	Materialer/Inventar	+1.000
50-06-40-22-04	Hærværk	-5.000

Nuunu Itilleq

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
50-06-50-05-04	Kursusafgifter/afgifter	+22.000
50-06-50-10-04	Telefon, fax	+6.000
50-06-50-20-99	Øvrige anskaffelser	-23.000
50-06-50-21-30	Varme	-9.000
50-06-50-21-40	Olie	+4.000

Fælles udgifter Sisimiut

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
51-01-11-12-99	Diverse fremmede tjenesteydelser	+115.000

Minngortuunnguup Atuarfia

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
51-01-12-05-01	Tjensterejser	+50.000
51-01-12-05-02	Ferieafholdelse	-204.000
51-01-12-05-03	Personaleudskiftning	+264.000
51-01-12-05-99	Diverse personaleomkostninger	+27.000
51-01-12-10-04	Telefon, telefax	-48.000
51-01-12-10-05	Faglitteratur	+41.000
51-01-12-10-06	Annoncer	+2.000





*Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010*

51-01-12-11-01	Køb/anskaffelser af EDB	+7.000
51-01-12-11-03	EDB-Service	+179.000
51-01-12-12-32	Elevrejser	-29.000
51-01-12-15-01	Rengøringsartikler	+100.000
51-01-12-15-02	Køb af undervisningsmaterialer	-100.000
51-01-12-20-03	Materiel/inventar	-34.000
51-01-12-20-99	Øvrige anskaffelser	-20.000
51-01-12-21-10	Vand	+20.000
51-01-12-21-20	El	-206.000
51-01-12-21-50	Øvrige driftsmidler	-9.000

Nalunnguarmiup Atuarfia

Konto	Tekst	Kr.
51-01-13-05-01	Tjenesterejser	+40.000
51-01-13-05-04	Kursusafgifter/afgifter	-3.000
51-01-13-05-06	Sygedagpenge	+3.000
51-01-13-05-99	Diverse personaleomkostninger	+20.000
51-01-13-10-04	Telefon, fax	-100.000
51-01-13-12-31	Lejrskole	+37.000
51-01-13-15-01	Rengøringsartikler	+30.000
51-01-13-15-02	Køb af undervisningsmaterialer	-101.000
51-01-13-20-01	Anskaffelser af materialer	+4.000
51-01-13-21-10	Vand	+60.000
51-01-13-21-99	Øvrige Driftsmidler	+10.000

Døveskolen

Konto	Tekst	Kr.
51-01-14-05-02	Ferieafholdelse	-36.000
51-01-14-05-03	Personaleudskiftning	-41.000
51-01-14-05-04	Kursusafgifter/afgifter	-10.000
51-01-14-05-99	Diverse	+15.000
51-01-14-11-03	EDB-Service	+20.000
51-01-14-12-06	Kørsel, taxa, transport m.m.	+3.000
51-01-14-12-31	Lejrskole	+16.000
51-01-14-16-05	Elevfester	+3.000
51-01-14-22-01	Bygning	+30.000

Kangerlussuup Atuarfia

Konto	Tekst	Kr.
51-01-30-05-02	Ferieafholdelse	-139.000
51-01-30-05-03	Personaleudskiftning	+200.000
51-01-30-05-99	Diverse personaleomkostninger	+27.000
51-01-30-10-01	Varekøb til kontorbrug	+41.000
51-01-30-10-03	Porto	+34.000
51-01-30-10-04	Telefon, fax	+12.000
51-01-30-11-02	Reparation og vedligeholdelse	+20.000
51-01-30-11-03	EDB-service	+18.000
51-01-30-12-05	Rengøringselskab	+32.000



**Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010**

51-01-30-12-32	Elevrejser	-104.000
51-01-30-12-33	Elevkørsel (bus)	-120.000
51-01-30-15-02	Køb af undervisningsmaterialer	+50.000
51-01-30-15-99	Diverse varekøb	+3.000
51-01-30-16-05	Elevfester	+11.000
51-01-30-20-03	Materiel/inventar	+52.000
51-01-30-22-03	Materiel/inventar	+12.000
51-01-30-25-01	Husleje	+22.000
51-01-30-25-02	Leje af lokaler	-40.000

**Sarfanguup Atuarfia**

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
51-01-40-05-01	Tjenesterejser	+1.000
51-01-40-05-02	Ferieafholdelse	-3.000
51-01-40-10-01	Varekøb til kontorforbrug	+3.000
51-01-40-11-01	Anskaffelser af EDB	+4.000
51-01-40-11-03	EDB-Service	+15.000
51-01-40-12-05	Rengøringselskab/reno	+3.000
51-01-40-12-99	Diverse fremmede tjenesteydelser	+1.000
51-01-40-15-99	Diverse varekøb	+1.000
51-01-40-16-04	Bespising /skolemadpakker	+6.000
51-01-40-16-05	Elevfester	+6.000
51-01-40-16-99	Diverse forplejningsudgifter	+20.000
51-01-40-20-99	Øvrige anskaffelser	+4.000
51-01-40-25-01	Husleje mv	+30.000
51-01-40-25-03	Tomgang for lærerbolig	+28.000

**Itillip Atuarfia**

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
51-01-50-05-01	Tjenesterejser	+6.000
51-01-50-05-02	Ferieafholdelse	-53.000
51-01-50-10-99	Diverse kontorholdsudgifter	+2.000
51-01-50-11-03	EDB Service	+8.000
51-01-50-21-10	Vand	+1.000
51-01-50-22-01	Bygning	+11.000
51-01-50-25-01	Husleje	+25.000

**Kollegier Sisimiut**

<b>Konto</b>	<b>Tekst</b>	<b>Kr.</b>
51-11-10-05-01	Tjenesterejser	-14.000
51-11-10-12-32	Elevrejser	-100.000
51-11-10-15-01	Rengøringsartikler	-40.000
51-11-10-15-06	Medicon, Brillor, Sygeartikler	-5.000
51-11-10-15-07	Sengelinned, håndklæder	-10.000
51-11-10-16-02	Bespising	-350.000
51-11-10-16-05	Elevfester	-35.000
51-11-10-20-03	Materiel/Inventar	-100.000
51-11-10-20-99	Diverse anskaffelser af materiel og inventar	-25.000



*Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010*

51-11-10-21-10	Vand	+4.000
51-11-10-21-20	El	-100.000
51-11-10-21-30	Varme fra Nukissiorfiit	+30.000
51-11-10-22-01	Bygning	-100.000
51-11-10-22-03	Materiel/Inventar	-53.000
51-11-10-71-99	Diverse intægter	-16.000
51-11-10-79-13	Betaling for kost	+48.000

Uddannelsestilskud

Konto	Tekst	Kr.
51-12-10-31-03	Udd.tilskud Fælles	+517.000
51-12-12-31-03	Udd.tilskud Minngort. Atuarfia	-211.000
51-12-13-31-03	Udd.tilskud Nalunng.Atuarfia	-289.000
51-12-20-31-00	Ydelser	-348.000
51-12-30-31-03	Udd.tilskud Kangerlussuaq	-52.000

Musikskolen

Konto	Tekst	Kr.
53-01-15-05-04	Kursusudgifter	+10.000
53-01-15-10-04	Telefon, fax	+4.000
53-01-15-11-01	Køb/anskaffelser af EDB	+15.000
53-01-15-12-05	Rengøring/reno/skorstens	+7.000

Nutaraq

Konto	Tekst	Kr.
53-03-12-05-04	Kursusafgifter	-10.000
53-03-12-05-06	Sygedagpenge	+1.000
53-03-12-12-06	Kørsel, taxa, transport m.m.	-5.000
53-03-12-12-31	Lejrskole	-76.000
53-03-12-15-99	Diverse varekøb	+4.000
53-03-12-16-99	Diverse forplejningsudgifter	-20.000
53-03-12-22-01	Bygning	+106.000

Sukorsit

Konto	Tekst	Kr.
53-03-14-10-01	Varekøb til kontorbrug	+10.000
53-03-14-10-99	Diverse kontorholdsudgifter	+1.000
53-03-14-12-31	Lejrskole	+35.000
53-03-14-20-03	Materialer/inventar	-35.000
53-03-14-21-10	Vand	+1.000
53-03-14-21-40	Olie	-12.000



*Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010*

Svømmebadet

Konto	Tekst	Kr.
53-03-16-05-04	Kursusudgifter	+8.000
53-03-16-05-08	Arbejdstøj	-3.000
53-03-16-10-01	Varekøb til kontorbrug	-1.000
53-03-16-12-05	Rengøringselskab/reno m.m.	-1.000
53-03-16-15-01	Rengøringsartikler, toiletartikler	-14.000
53-03-16-15-99	Diverse varekøb	-4.000
53-03-16-20-03	Materiel/inventar	+59.000
53-03-16-21-20	El	-37.000
53-03-16-21-40	Olie	+52.000
53-03-16-22-01	Bygning	+6.000
53-03-16-22-03	Materiel/Inventar	+1.000
53-03-16-22-99	Diverse reparationer og vedligeholdelse	+4.000

Medborgerhuset Illu Sisimiut

Konto	Tekst	Kr.
53-03-18-05-01	Tjenesterejser	+1.000
53-03-18-10-01	Varekøb til kontorbrug	+5.000
53-03-18-10-06	Annoncer	+3.000
53-03-18-15-01	Rengøringsartikler	+13.000
53-03-18-20-03	Materiel/Inventar	-20.000
53-03-18-22-01	Bygninger og lokaler	-9.000
53-03-18-22-03	Maskiner og inventar	+7.000

Fritidsklub Kangerlussuaq

Konto	Tekst	Kr.
53-03-30-05-03	Personaleudskiftning	-12.000
53-03-30-10-04	Telefon, fax	+12.000

Amerdloq

Konto	Tekst	Kr.
53-06-11-21-40	Olie	+6.000
53-06-11-22-01	Bygning	-66.000

Andre huse

Konto	Tekst	Kr.
53-06-18-20-03	Materiel/inventar	-34.000
53-06-18-21-20	El	+24.000
53-06-18-22-01	Bygning	+70.000

Biblioteket Sisimiut

Konto	Tekst	Kr.
55-02-10-10-04	Telefon, fax	+68.000
55-02-10-12-05	Rengøringselskab/reno	+39.000
55-02-10-12-99	Diverse fremmede tjeneste ydelser	-16.000
55-02-10-15-02	Køb af bøger, blade og tidsskrift	-105.000
55-02-10-21-20	El	+14.000



Museum Sisimiut

Konto	Tekst	Kr.
56-02-10-05-04	Kursusafgifter/afgifter	-3.000
56-02-10-05-07	Abbonementafgift	+3.000
56-02-10-12-99	Diverse tjenesteydelser	-24.000
56-02-10-15-02	Køb af bøger	+19.000
56-02-10-15-03	Køb af kiosksalg o.lign	+15.000

Forskellige kulturelle og oplysninger tilskud/Fritidsvirksomhed og Kulturelle formål Sisimiut

59-01-10-35-12	Studierejser	+45.000
59-01-10-35-17	Tilskud til andre kulturelle formål	+12.000
59-01-10-35-19	Tilskud i forbindelse med Nationaldag	+17.000
59-01-10-35-20	Lokalavis (Godkendt af udvalgsmøde 09-10)	+130.000

Tilskud til Idrætsformål Sisimiut

Konto	Tekst	Kr.
59-03-10-35-99	Fordelingskonto for diverse tilskud	+383.000

Bowlinghallen i Kangerlussuaq

Konto	Tekst	Kr.
59-03-31-12-05	Rengøringsselskab/reno m.m.	+3.000
59-03-31-21-20	El	+47.000
59-03-31-21-50	Øvrige driftsmidler	-102.000

Økonomiske og administrative konsekvenser

Ingen.

Administrationens vurdering

Der er ingen der hinder økonomiske konsekvenser.

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalgets behandling af sagen

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 18. oktober 2010.

**Indstilling**

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget indstiller til økonomiudvalget at godkende de ansøgte omplaceringer.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

1. balanceudskrift konto 5

**Punkt 10 Ansøgning om budgetomplacering vedr. budget 2010 for Området for Uddannelse i Maniitsoq**

Journalnr. 06.02.04

Baggrund

Området for Uddannelse i Maniitsoq søger om udgiftsneutrale budgetomplaceringer.

Regelgrundlag

Qeqqata Kommunias kasse og regnskabsregulativ.

Faktiske forhold

Omposteringen ved

Konto	Kontonavn	Nuværende bevilling	Om- placering	Fremtidig bevilling
5005210110	Månedsløn	2.445	360	2.805
5005210111	Timeløn	1.017	-160	857
5005210500	Personaleomkostninger	83	-75	8
5005211600	Forplejning	178	-45	133
5005212000	Anskaf.materiel inventar	32	-20	12
5005212201	Mindre rep. vedl.	78	-50	28
5005212203	Materialer/Inventar	15	-10	5
5005212110	Vand	11	19	30
5005211200	Fremmede tjenesteydelser	32	-15	17
5005212201	Mindre rep. vedl.	48	-4	44
		3.939	0	3.939
				0
5005220111	Timeløn	1.131	470	1.601
5002200500	Personaleomkostninger	102	-82	20
5005221200	Fremmede tjenesteydelser	38	-25	13
5005221000	Kontorholdudgifter	25	-5	20
5005221600	Forplejning	215	-11	204
5005222001	Udendørsbeskæftigelse	21	-14	7
5005222002	Beskæftigelse	42	-17	25
5005222200	Rep. vedligeholdelse	94	-74	20
5005221000	Øvrige driftsmidler	14	-12	2
5005222203	Materialer/Inventar	21	-17	4
5005222110	Vand	15	15	30
5005222120	Ei	40	-15	25
5006600110	Naja, månedsløn	1.757	-213	1.544
		3.515	0	3.515
				0
5005230110	Månedsløn	1.801	-25	1.776
5005230111	Timeløn	893	312	1.205
5005230500	Personaleomkostninger	64	-64	0
5005231000	Kontorholdudgifter	16	-7	9
5005231200	Fremmede tjenesteydelser	24	-20	4
5005231500	Varekøb	132	-10	122
5005232000	Anskaf.materiel inventar	29	-15	14
5005232201	Mindre rep. vedl.	68	-48	20

**Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010**

5005232203	Materialer/Inventar	15	-13	2
5005232110	Vand	12	3	15
5005232001	Udendørsbeskæftigelse	14	-13	1
5006600110	Naja, Månedsløn	1.983	-100	1.883
		5.051	0	5.051
				0
5005240110	Månedsløn	1.792	220	2.012
5005240111	Timeløn	902	150	1.052
5005240500	Personaleomkostninger	64	-57	7
5005240506	Sygedagpenge	0	5	5
5005241200	Fremmede tjenesteydelser	31	-21	10
5005241500	Varekøb	40	-10	30
5005242000	Anskaf.materiel inventar	36	-27	9
5005242001	Udendørsbeskæftigelse	22	-20	2
5005242002	Beskæftigelse	44	-5	39
5005242130	Varme	20	-10	10
5005242120	El	49	-19	30
5005242150	Øvrige driftsmidler	61	-56	5
5005242201	Mindre rep. vedl.	96	-24	72
5005242130	Varme	0	35	35
5005241600	Forplejning	172	-11	161
5005242201	Mindre rep. vedl.	72	-24	48
5006600110	Naja, Månedsløn	1.883	-126	1.757
		5.284	0	5.284
				0
5006600110	Månedsløn	2.366	-383	1.983
5006600111	Timeløn	69	383	452
5006600504	Kursusudgifter	0	6	6
5006600506	Sygedagpenge	0	1	1
5006601000	Kontorholdudgifter	13	2	15
5006601200	Fremmede tjenesteydelser	13	10	23
5006601600	Forplejning	0	9	9
5006602000	Anskaf.materiel inventar	10	7	17
5006602120	El	13	10	23
506602140	Varme øvrige leverandør	0	5	5
5066601602	Bespisning	102	-50	52
		2.586	0	2.586
				0
5006800111	Timeløn	35	539	574
5006800110	Månedsløn	1.181	-539	642
5006800504	Kursusudgifter	0	6	6
5006800506	Sygedagpenge	0	8	8
5006801000	Kontorholdudgifter	6	1	7
5006801699	Diverse	13	17	30
5006802120	El	2	4	6
5006802150	Øvrige driftsmidler	12	25	37
5006802200	Rep. vedligeholdelse	0	9	9
5006800110	Månedsløn	607	-70	537
		1.856	0	1.856
		<b>44.462</b>	<b>0</b>	<b>44.462</b>
510120	<b>Fælles forvaltning Maniitsoq</b>			
5101200115	Skolebestyrelse	0	1	1



**Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010**

5101200500	Personaleomkostninger	281	-105	176
5101200501	Boligtilskud t/lærer bygder	179	-10	169
5101200503	Feriefrirejse	747	-300	447
5101200504	Feriefondsbidrag	143	-133	10
5101200505	Til- og fraflytningsomk.	445	-370	75
5101200507	Rejseudg.ifm til-fratræd.	71	-50	21
5101200508	Frيرهjse ifm pårø.sygdom	31	14	45
5101200509	Stillingsannonce	36	-36	0
5101200510	Ansættelsessamtaler	31	-31	0
5101201200	Fremmede tjenesteydelser	1.807	-315	1.492
5101201205	Rengøringssselskab/reno	0	1.370	1.370
5101201600	Lejrskolen/lkkamiut	497	566	1.063
5101202000	Ansk. Materiel og inventar	656	350	1.006
5101202150	Øvrige driftsmidler	10	-10	0
5101202200	Rep.og vedligeholdelse	16	60	76
5101202500	Husleje	7	-7	0
5101202501	Halleje	581	21	602
5101203500	Tilskud til elevrejser	300	-220	80
5101207100	Leje indtægter	-27	27	0
510121	<b>Atuarfik Kilaaseeraq</b>			0
5101210109	Månedsløn-forud	0	8.000	8.000
5101210110	Månedsløn (lærere)	24.739	-17.000	7.739
5101210111	Timeløn (rengøring)	0	281	281
5101210113	Øvrige personale (kontor,pedel&skolepasning)	0	1.630	1.630
5101210114	Lærervikar	0	1.410	1.410
5101210115	Skolebestyrelse	87	-55	32
5101210129	Overtid forudløn månedsløn	0	2.119	2.119
5101210130	Overtid bagudløn månedsløn	0	2.321	2.321
5101210131	Overtid timeløn	0	23	23
5101210500	Personaleomkostninger	0	230	230
5101210503	Personaleudskiftninger	0	4	4
5101210506	Sygdagpenge timeløn	0	2	2
5101210507	Boligtjenestetelefon	0	2	2
5101211000	Kontorholdsudgifter	347	119	466
5101211200	Fremmede tjenesteydelser	58	10	68
5101211501	Køb undervisn.materialer	466	140	606
5101212000	Ansk. Materiel og inventar	471	-300	171
5101212110	Vand forbrug	54	12	66
5101212120	Ei	288	4	292
5101212132	Varmeforbrug	593	30	623
5101212140	Olie t/opvarmning	7	56	63
5101217100	Leje indtægter	-30	30	0
510160	<b>Skolen Kangaamiut</b>			0
5101600109	Månedsløn-forud	0	1.515	1.515
5101600110	Månedsløn (lærere)	5.452	-2.934	2.518
5101600111	Timeløn (rengøring)	0	795	795
5101600113	Øvrige personale (kontor,pedel&skolepasning)	0	455	455





**Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010**

5101600114	Lærervikar	0	160	160
5101600115	Skolebestyrelse	0	13	13
5101600129	Overtid forudløn månedsløn	0	446	446
5101600130	Overtid bagudløn månedsløn	0	236	236
5101600500	Personaleomkostninger	0	45	45
5101600506	Sygdagpenge SIK	0	13	13
5101601000	Kontorholdudgifter	61	60	121
5101602000	Ansk. Materiel og inventar	82	20	102
5101602110	Vand	39	-17	22
5101602120	El	80	67	147
5101602140	Olie t/opvarmning	222	14	236
5101602150	Øvrige driftsmidler	14	-5	9
5101607100	Leje indtægter	-60	43	-17
510170	<b>Skolen Napasoq</b>			0
5101700109	Månedsløn-forud	0	389	389
5101700110	Månedsløn (lærere)	956	-700	256
5100700111	Timeløn (rengøring)	0	63	63
5101700113	Øvrige personale (kontor,pedel&skolepasning)	0	17	17
5101700114	Lærervikar	0	5	5
5101700129	Overtid forudløn månedsløn	0	188	188
5101700130	Overtid bagudløn månedsløn	0	6	6
5101700507	Boligtjenestetelefon	0	3	3
5101701000	Kontorholdudgifter	0	13	13
5101701200	Fremmede tjenesteydelser	5	3	8
5101702140	Olie t/opvarmning	30	7	37
5101702501	Husleje	5	-5	0
510180	<b>Skolen Atammik</b>			0
5101800109	Månedsløn-forud	0	376	376
5101800110	Månedsløn (lærere)	2.059	-1.200	859
5100800111	Timeløn (rengøring)	0	338	338
5101800113	Øvrige personale (kontor,pedel&skolepasning)	0	120	120
5101800114	Lærervikar	0	106	106
5101800115	Skolebestyrelse	0	11	11
5101800129	Overtid forudløn månedsløn	0	230	230
5101800130	Overtid bagudløn månedsløn	0	230	230
5101800131	Overtid timeløn	0	6	6
5101800506	Sygedagpenge SIK	0	2	2
5101800507	Boligtjenestetelefon	0	3	3
5101801103	EDB service	0	36	36
5101802110	Vand	27	-10	17
5101802120	El	69	70	139
5101802140	Olie t/opvarmning	68	8	76
5101802150	Øvrige driftmidler	16	-16	0
5101802200	Reparation og vedl. hold.	0	5	5
5101807100	Lejeindtægter	-25	25	0
511120	<b>Kollegier &amp; Skolehjem Maniitsoq</b>			0
5111200110	Månedsløn	678	-166	512



*Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010*

5111200111	Timeløn	96	200	296
5111201000	Kontorholdudgifter	51	16	67
5111201600	Forplejningsudgifter	509	-250	259
5111202110	Vand	42	-7	35
5111202120	El	100	-29	71
5111202140	Olie t/opvarmning	53	23	76
5111202150	Øvrige driftsmidler	38	-20	18
530321	<b>Skolepasning Maniitsoq</b>			0
5303210110	Månedsløn	289	-289	0
5303210111	Timeløn	573	-573	0
5303211000	Køb af uv. materialer	54	-50	4
	<b>Fritidsundervisning</b>			0
5301200110	Månedsløn Vokseunderv.	0	10	10
5301200111	Timelønn. Vokseunderv.	301	-150	151
5301200500	Personaleomk.	11	-11	0
5301201502	Varekøb i øvrigt	16	6	22
5301210110	Månedslønn. Børne fritid	0	20	20
5301210111	Fritidsuv. timeløn	275	-151	124
	<b>Fritidsklubber</b>			0
5303200110	Klub månedslønnede	448	78	526
5303200111	Klub timelønnede	465	170	635
5303200131	Overtid timeløn	0	4	4
5303201000	Kontorholdsudg.	16	15	31
5303201500	Varekøb	43	6	49
5303201600	Forplejning	5	-5	0
5303202000	Anskaffelse af materialer	54	5	59
5303202110	Vand	17	-5	12
5303202120	El	18	10	28
5303202140	Varme	31	30	61
5303202150	Øvrige driftmidler	28	-15	13
5303601600	Klub Kangaamiut	115	-15	100
5303702500	Klub Napasoq	22	-15	7
5303800111	Klub Atammik, timeløn	182	-16	166
5303802150	Klub Atammik	26	-26	0
	<b>Biblioteket</b>			0
5502200109	Månedslønnede forud	0	40	40
5502200110	Månedslønnede	278	-52	226
5502200111	Timelønnede	188	-20	168
5502200501	Tjenesterejser	0	1	1
5502201000	Kontorholdsudgifter	32	22	54
5502201200	Fremmede tj.ydelser	31	17	48
5502201501	Køb af bøger	182	40	222
5502202000	Anskaffelse af materialer	67	30	97
5502600110	Biblioteket Kangaamiut	24	-9	15
5502600111	Timeløn Bibl. Kangaamiut	8	-8	0
5502800111	Biblioteket Atammik	11	-10	1
	<b>Museum</b>			0
5602200110	Månedslønnede	338	254	592



**Referat af økonomiudvalgets ordinære møde 09/2010, den 12. november 2010**

5602200111	Timelønnede	165	-140	25
5602200131	Overtid timeløn	0	2	2
5602200500	Personaleomk.	41	-8	33
5602201000	Kontorholdsudgifter	20	-7	13
5602201200	Fremmede tj.ydelser	10	20	30
5602202000	Anskaffelse af materiel	44	5	49
5602202120	Elregninger	81	-50	31
5602202150	Øvrige driftmidler	13	-8	5
5602202200	Reparation	84	10	94
5620207901	Indtægter	0	-18	-18
5602207902	Tilskud fra fonde	0	-25	-25
	<b>Foreninger</b>			0
5901203502	Ungdom seminar	30	-30	0
5901203503	Ældre seminar	30	-30	0
5901213500	Tilskud til foreninger	51	-25	26
5901213501	Rejsefonden	602	53	655
5901252120	Musik Elregning B-1012	10	-5	5
5901252140	Musik Varme fra øvr. lev.	10	2	12
5901252150	Musik Øvrige driftmidler	13	-8	5
5901262200	Gamle kirke reparation	6	5	11
5901272120	Kunstnerværksted El	20	-10	10
5901272140	Kunstnerværksted varme	10	10	20
5901272150	Kunstnerværksted øvrige	3	7	10
5901290111	Ældreværested timeløn	0	18	18
5901293500	Ældreværested tilskud	170	-18	152
		49119	0	49.119

Økonomiske og administrative konsekvenser

Der vil ikke være merudgifter, da overforbruget vil blive dækket af konti indenfor uddannelses område.

Administrationens vurdering

Ingen økonomiske konsekvenser.

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalgets behandling af sagen

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 18. oktober 2010.

**Indstilling**

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget indstiller til økonomiudvalget at godkende ansøgningen om budgetomplacering i uddannelsesområde Maniitsoq, da ansøgninger er udgiftsneutrale.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

Ingen



**Punkt 11 Ansøgning om omplacering af midler til brug for indkøb af kollegieinventar**

*Journalnr. 06.00*

Baggrund

Det har vist sig at der ikke er afsat midler til indkøb af inventar/møbler til de 30 nye kollegier. De første 8 boliger skal nu overtages pr. 15. november og de sidste 15-18 forventes færdige i januar.

Efter økonomisk og budgetmæssig gennemgang søges hermed en budgetomplacering for Piareersarviks kontoområdet og kontoen til brug for møbler og inventar på de eksisterende kollegier. Budgetomplacering vil ikke have økonomisk konsekvens, idet omplacering vil være inden for budgetrammen for 2010.

Regelgrundlag

*Kasse- og regnskabsregulativ for Qeqqata Kommune.* Desuden henvises til den for 2010 indgået serviceaftale mellem Hjemmestyret og Qeqqata kommunia samt tilhørende aftalebilag.

Faktiske forhold

En del beboere kunne måske selv møblere deres værelser, men indtrykket er at hovedparten af beboerne ikke har ressourcer til selv at bekoste møbler og inventar. En del elever har ikke hjemsted her i byen, en del elever er forældreløse eller uden netværk. Desuden vil det slide på værelser og bygning, hvis alle beboere selv skulle opsætte gardiner, lamper og reoler samt slæbe store møbler ud og ind ved hvert boligsift.

Piareersarvik har gennemgået budgettet for kontoområderne for det forventede forbrug og set på, hvordan fordelingerne er på de enkelte konti. På konto 35-04-16 AMU kurser vil Piareersarvik have et mindreforbrug, da AMU-kurserne nu betales af Selvstyret, desuden har det vist sig at der kun er blevet brugt en lille del af de afsatte midler på konto 38-01-19 til det midlertidige arbejdsmarkedskontor.

Der søges derfor omplacering fra konto 35-04-16 og konto 38-01-19 til brug for køb af kollegieinventar.

Økonomiske og administrative konsekvenser

**Forslag til finansiering**

Konto	Tekst	Bevilling 2010	Forventet forbrug 10	Til Omplacering
38-01-19-25-01	Midlertidig Arbejdsmarkedskontor Sis	150	50	+100
35-04-16-01-11	AMU-Center	900	795	+ 105
	I alt			+ 205

**Forslag til budgetomplacering**

Konto	Tekst	Bevilling	Forventet forbrug	Bevillingsbehov
38-01-11-22-03	Materiel/Inventar kollegiet	5	210	- 210
	I alt			- 210

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalgets behandling af sagen

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. oktober 2010.



**Indstilling**

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget indstiller til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen

at godkende budgetomplaceringerne, som vist på Piareersarfik Sisimiuts kontoområde.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

Ingen



**Punkt 12 Ansøgning om at ”Ungdomsrådgivningen i Qeqqata Kommunia” udskilles med eget budget**

*Journalnr.*

Baggrund

Per 1. august er der ansat en person til Ungdomsrådgivningen, og psykologhjælp for de studerende er således startet.

Regelgrundlag

*Kasse- og regnskabsregulativ for Qeqqata Kommune.* Desuden henvises til den for 2010 indgået serviceaftale mellem Hjemmestyret og Qeqqata kommunia samt tilhørende aftalebilag.

Faktiske forhold

Ungdomsrådgivningen ligger i tilknytning til Piareersarfik og centerlederen er således overordnet for den ansatte i Ungdomsrådgivningen. Ungdomsrådgivningen skal servicere alle uddannelsesinstitutioner i kommunen som består af Bygge- og Anlægsskolen, Sprogcentret, Piareersarfik Sisimiut, ATI Maniitsoq og Piareersarfik Maniitsoq. Alle disse uddannelsesinstitutioner skal medfinansiere Ungdomsrådgivningen.

Økonomiske og administrative konsekvenser

38-01-12 Ungdomsrådgivningen i Qeqqata Kommunia

38-01-12-01-10	Månedsløn	480.000,-
38-01-12-05-02	Ferieafholdelse	15.000,-
38-01-12-05-01	Tjenesterejser/kurser	30.000,-
38-01-12-05-02	Supervision	50.000,-
38-01-12-06-01	Diverse udgifter	4.000,-
38-01-12-07-01	Tolkeudgifter	5.000,-
38-01-12-82-01	Tilskud Grønlands Selvstyre	- 434.000,-
38-01-12-82-02	Tilskud Uddannelsesinstitutioner	- 150.000,-
		0,-

Administrationens vurdering

Det ønskeligt at Ungdomsrådgivningen har sit eget budget, da alle uddannelsesinstitutioner i kommunen er fælles om at finansiere rådgivningen samt at selvstyret giver et direkte tilskud. Med eget budget er det tydeligt for institutionerne, hvad det er de betaler til, og Piareersarfik undgår uønsket sammenblanding af egne og rådgivningens udgifter.

At det vedtagne budget kommer til at gælde fra 2011.

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalgets behandling af sagen

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. oktober 2010.

**Indstilling**

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget indstiller til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen at godkende budgetoprettelse, som vist på Piareersarfik Sisimuts kontoområde.

Desuden at det vedtagne budget bliver indarbejdet i budgetterne for overslagsårerne 2011-2013.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

Ingen

### Punkt 13 Ansøgning om tillægsbevilling til den lovpligtige arbejdsmarkedsydelse, Piareersarfik Sisimiut

Journalnr.

#### Regelgrundlag

Landstingsforordning nr. 2 af 31. maj 1999 om erhvervsuddannelser og erhvervsuddannelseskurser. Serviceaftale mellem Grønlands Hjemmestyre og Sisimiut Kommune af 1. april 2006 om oprettelse og drift af Piareersarfik. Landstingslov nr. 14 af 5. december 2008.

#### Baggrund

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget har på sit møde d. 16. august besluttet at kvartalsrapporten med godkendelse skulle videresendes til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen med bemærkning om, at forbruget på konto 38.02.10, vil overstige de midler, der er afsat til den lovpligtige arbejdsmarkedsydelse i 2010. Kvartalsrapporten er imidlertid ved en fejl blevet arkiveret, således at økonomiudvalget på mødet den 21. september ikke har taget stilling til udvalgets bemærkninger, om at forbruget på konto 38.02.10 vil overstige de bevilgede midler.

Sagen fremsendes nu til Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget med anmodning om en tillægsbevilling for 2010 og fremover.

#### Faktiske forhold

I Sisimiut er arbejdsløsheden steget stærkt i løbet af det sidste år, dette gør at forbruget af arbejdsmarkedsydelse har været stærkt stigende.

#### Sisimiut illoqarfiani suliffissaaleqisut naatsorsorneqarneri ukiuni 1999 - 2010 Opgørelse af arbejdsledigheds registrering i Sisimiut by årene 1999 - 2010

Qaammat/Måned	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009*	2010*
Januar	341	282	307	245	281	324	219	245	199	90	171	212
Februar	288	242	235	182	216	216	210	197	172	73	146	185
Marts	307	255	249	183	187	176	176	153	173	70	148	212
April	257	161	223	143	154	160	183	150	105	32	90	155
Maj	140	113	154	105	124	119	147	76	60	21	64	96
Juni	146	113	88	83	121	95	102	79	61	33	74	82
Juli	108	74	86	43	111	122	130	114	42	15	83	98
August	137	80	89	71	139	120	119	134	44	21	53	108
September	107	90	86	81	158	151	147	92	22	29	81	115
Oktober	140	141	126	151	197	176	167	105	17	52	111	
November	175	210	155	180	201	192	148	103	43	84	130	
December	176	191	166	173	223	194	180	124	44	79	157	
Gennemsnit pr. måned	194	163	164	137	176	170	160	131	82	50	109	

\*Tallene for 2009 og 2010 indeholder også ledige i bygderne.

Nu forelægger regnskabstallene for det 3. kvartal, og de viser et yderligt stigende forbrug på kontoen for arbejdsmarkedsydelse.



Arbejdsmarkedsydelse pr. 1. oktober konto 38-02-10:

	Arb. Ydelse	Bevilling	Forbrug	Forbrug i %
38.02.10	Sisimiut	4.288	4.136	97 %
38.02.30	Kangerlussuaq	211	59	28 %
38.02.40	Sarfannguaq	135	163	120%
38.02.50	Itilleq	290	280	97 %
	I alt	4.924	4.639	94 %

#### Administrationsens bemærkninger

Arbejdsløsheden er markant højere i 2010 end i de foregående år, og **som allerede indberettet i august**, bør kontoen tilføres midler til det sidste kvartal i året. Det skønnes på nuværende tidspunkt, at konto 38.02.10 bør tilføres et beløb på mellem 1 og 1,5 mio. kr.

Da udgifterne på konto 38.02.10 er lovpligtige, kan der ikke foretages besparelser. Piareersarfik vil på andre kontoområder prøve at mindske udgifterne, hvor det er muligt, men kan ikke på nuværende tidspunkt pege på konkrete besparelser.

Der skal også gøres opmærksom på, at der i 2009, er blevet flyttet 282.000,- kr. fra konto 38.02.10 arbejdsmarkedsydelsen til Piareersarfiks lønkonto i forbindelse med ansøgning om midler til ansættelse af en servicemedarbejder til at varetage pedalarbejde på Piareersarfik og kollegierne, samt til at føre tilsyn med kollegierne. Når der i 2009 blev flyttet midler fra kontoen for arbejdsmarkedsydelsen til lønkontoen skyldes det, at der ikke måtte søges tillægsbevillinger i forbindelse med kommuneomlægningerne, og at der de år var uforbrugte midler på ca. 1. mio. ved årets udgang.

Ansættelsen af en servicemedarbejder har betydet besparelser på kollegieområdet.

2005	2006	2007	2008	2009

Hvis man vælger at nedlægge Natseq, kan man finde midler på ca. 1. mio. fra 2011. Men der vil så ikke være mulighed for at lave aktivering for arbejdsløse personer.

#### Indstilling fra Piareersarfik

At Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget fremsender sagen til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen med anbefaling af at godkende en tillægsbevilling på 1. mio. kroner for finansåret 2010 samt i overslagsårerne 2011 – 2013.

#### Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalgets behandling af sagen

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 20. oktober 2010. Indstillingen taget til efterretning og sagen videresendes til Økonomiudvalget og Kommunalbestyrelsen med anbefaling om tillægsbevilling på 1,5 mio. kroner, i stedet for 1 mill. Kroner.

**Indstilling**

Erhvervs- og Arbejdsmarkedsudvalget indstiller til økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen at godkende tillægsbevilling på 1,5 mio. kr.

**Afgørelse**

Det blev godkendt at der gives tillægsbevilling på 1 mio kr. i 2010.

Der blev ikke taget stilling til beviling i 2011 og overslagsårene.

Direktionens bemærkninger skal indhentes ved ansøgninger om budgetomplaceringer og tillægsbevillinger.

**Bilag**

Ingen

## Punkt 14 Ansøgning om tilskud til turismeudviklingsseminar i Qeqqata Kommunia

Journalnr.01.07.10

### Baggrund

Qeqqata Erhvervsråds sekretariat har fremsendt ansøgning om tilskud på kr. 25.000,- ud af budget på 90.000,-. Beløbet skal bruges til afholdelse af Arctic Circle Regions afholdelse af netværksmøde for alle turistaktører, et turismeudviklingsseminar der planlægges afholdt i Maniitsoq i dagene 23. - 26. november 2010.

### Regelgrundlag

I henhold til styrelseslovens § 25, stk. 2 varetager Økonomiudvalget den umiddelbare forvaltning af andre kommunale anliggende. Samt har ansvar for konto 37, tilskud til erhvervsudvikling.

Servicekontrakt mellem Qeqqata Kommunia og Qeqqata Erhvervsråd – QIS.

### Faktiske forhold

I uge 4 i 2010 holdt turismeaktørerne produktudviklingsseminar i Sisimiut som kommunen støttede med 66.294,- kr. hvor der var omkring 30 turistaktører deltog.

Som videreudvikling af produktudviklingsseminaret i uge 4, arrangeres der turismeseminar som et netværksmøde for alle turistaktører, hvor der sættes fokus virksomhedsudvikling og læring.

Seminaret skal producere følgende konkrete resultater:

- Nye produktsammenhænge baseret på regionens eksisterende produktlandskab
- Styrket fokus på bæredygtighed og ansvarlighed i produkter, pakkeløsninger, markedsføring og branding
- Fælles front i rammeudviklingen af koncessionsspørgsmål

Qeqqata Erhvervsråd meddeler, at økonomien tager hensyn til de billigste transport alternativer og derfor anvendes p-godkendt bådcharter til sejlads på kysten, mens fly er nødvendigt for at fragte deltagere fra Kangerlussuaq.

Der er desuden indgået særlige aftaler med Hotel Maniitsoq og Hotel Heilmann Lyberth om reducerede udgifter til konferencen for at holde udgiftsniveauet så lavet som muligt.

Sirius Greenland, Hotel Heilmann Lyberth og Hotel Maniitsoq er således indirekte med til at finansiere seminaret ved at tilvejebringer prisvenlige løsninger.

Grønlands Turist- og Erhvervsråd A/S (GTE) står for egen finansiering af deltagelse og rejseudgifter. Air Greenland er p.t. ved at undersøge om de kan give billettilskud. Dette vil kunne sænke prisen på billetpriser. Flyselskabet har samtidig udtrykt interesse i at deltage aktivt på selve seminaret, hvilket vil kunne styrke det direkte samarbejde mellem aktører og Air Greenland omkring prisaftaler og produktpakker.

Erhvervsrådet forventer at aktører fra alle byer og bygder i regionen deltager ligesom tidligere seminarer.

Budget:	
Transport, Sisimiut-Itilleq-	25.000,00
Kangaamiut t/r med båd	
4 personer t/r Kangerlussuaq-	10.000,00
Maniitsoq	
3x18 overnatninger á 750,-	39.000,00
Afslutningsmiddag	5.000,00
Konferencelokaler	6.000,00
Administration og andre	5.000,00
konferenceudgifter	
Samlet budget	90.000,00

Qeqqata Erhvervsråd forventer at kunne finansiere projektet med 20.000,- mens Nukiit puljen er ansøgt om 45.000,-. De resterende 25.000,- ansøges ved Qeqqata Kommunia.

#### Direktionens bemærkninger

Ingen yderligere bemærkninger.

#### Administrationens vurdering

Selvom det er lagt op til at alle aktører forventes deltage i turismeseminarret vurderer administrationen, at Qeqqata Kommunia overfor QIS må kræve at alle turistaktører få tilbud om at komme til turismeseminarret, da der tidligere var klager over at alle aktører ikke blev tilbudt.

Administrationen anbefaler, at Qeqqata Kommunia støtter turismeseminarret med kr. 25.000,- som tages fra konto 37-01-10-35-02 Tilskud til Erhvervsudvikling.

#### **Indstilling**

Det indstilles til økonomiudvalgets godkendelse at

- Der gives støtte til turismeseminar på kr. 25.000,- fra konto 37-01-10-35-02

#### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

#### **Bilag**

1. Brev fra Qeqqata Erhvervsråd af 18.oktober 2010.

## Punkt 15 Annoncering og tilskud til Sivdlek 2011

Journalnr.

### Baggrund

I forbindelse med udarbejdelsen af et nyt kommissorium mellem kommunen og Sivdlek for 2011 ønskedes et fuldt billede af aftaler og betalinger fra kommunen til Sivdlek. Denne undersøgelse har vist at kommunen flere steder uafhængigt af hinanden har aftaler og betalinger til Sivdlek.

Omkostningerne til Sivdlek er steget markant i 2010, og det må forventes at hvis ikke andet besluttet kommer omkostningerne for 2011 til at ligge på nogenlunde samme niveau.

### Faktiske forhold

#### **Oversigt af betalinger til Sivdlek 2010**

Af nedenstående oversigt ses det hvor meget Qeqqata Kommunia har betalt til Sivdlek frem til 22.okt. 2010.

kontoudtog d. 22.10.10

• Konto 11.00.10.10.06 (div. annoncer bl.a. Stillingsannoncer)	45.943,19kr
• Konto 18.06.00.35.99 (Kommuneinformation)	239.493,28kr
• Konto 37.01.10.35.02 (tilskud til erhvervsudvikling, indhold ukendt)	2.654,43kr
• Konto 59.01.10.35.17 (til kulturelle formål, indhold ukendt)	7.199,28kr
• Konto 59.01.10.35.20 (tilskud 2x101.000kr)	332.000,00kr
• <b>I alt</b>	<b>627.290,18kr</b>

#### **Årligt tilskud**

Gennem længere tid er det forsøgt at finde den aftalen der ligger til grund for det årlige tilskud på 202.000kr, men dette har ikke været muligt.

Følgende tiltag er gjort for at finde aftalen.

- Kultur og fritidsområdet er i første omgang blevet bedt om at finde aftale, herunder også Axel Lund Olsen områdechef på området for uddannelse
- Overassistent Susanne Andersen har ledt efter aftalen i mødereferater fra det tilhørende udvalg
- Fritidsinspektør har kontaktet tidligere Fritidsinspektør Agnes Johnsen
- Fritidsinspektør har kontaktet Journalist på Sivdlek Marianne Langvard
- Tusaataat, der står for annoncer og bogføring for Sivdlek, er kontaktet. På et møde d. 4. okt. 2010 lovede de at se efter aftale, men trods flere henvendelser er der intet svar kommet.

#### **Ekstra bevilling 2010**

Sivdlek har i 2010 indgivet en ansøgning om at forhøje tilskuddet i 2010 med 130.000kr. Denne ansøgning har UKFU imødekommet trods administrationens anbefaling om et afslag. De ekstra 130.000kr for 2010 er overført d. 22.10.10 fra konto 59.01.10.35.20 der p.t. står med en negativbalance på beløbet.

#### **Informationsformidling i Sivdlek**

Qeqqata Kommunias aftale om informationsformidling i Sivdlek bygger på en tidligere aftale mellem avisen og Sisimiut Kommune. Årsaftalen lød på 120.000kr for en dobbelt side i avisen + 67.000kr til en webbanner.

Frem til 2010 har kommunen primært brugt sort/hvid annoncer i Sivdlek og betalt farvetillæg, hvis det er en særlig annonce der krævede farve.

I 2010 er der af ukendt årsag, men nok på baggrund af manglende kommissorium, dog anvendt farver mange gange. Dette resulterede i en faktura hvor der betales for sider med farver hele 2010.

På baggrund af Sivdleks svære økonomi har Sivdlek hævet priserne i 2010. Dette samt anvendelsen af farver betyder at kommunens dobbeltside i Sivdlek koster næsten det dobbelte i 2010.

Grundet det manglende kommissorium for 2010 har kommunen ikke betalt for webbanneren i 2010.

### **Webbanner**

I 2009 indgik en betaling til en webbanner på [www.silleq.gl](http://www.silleq.gl) til en pris på **67.000kr**. Antallet for besøgende på sitet er forsøgt indhentet men uden resultat. Siden har i perioder været meget dårligt opdateret, hvilket kan betyde, at siden ikke længere har ret mange besøgende.

### **Kommunal harmonisering**

I forbindelse med kommunal harmonisering er det relevant at se på lignende medier i kommunen. Uddannelses-, kultur- og fritidsudvalget behandlede på deres ordinære møde 04/2009 den 19. april 2009 en ansøgning fra Akisuasoq Radio og TV om tilskud til stiftelse af en lokalavis.

Det er tale om en ansøgning på 82.500kr til printere og 150.000kr i drift tilskud hvert halve år.

Afgørelsen blev at de ansøgte midler tages med i ønsker for budget 2011 og overslagsårene.

### **Ansøgning om kommunal garantistillelse**

Administrationen behandler her i efteråret en ansøgning fra Sivdlek om kommunal garantistillelse for låneoptagelse. Sagen kommer på ØU møde d. 9. nov. 2010

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Tilskud:

- **101.000kr** i drift tilskud hvert halve år fra konto 37.01.10.35.02

Mulige aftaler om priser med Sivdlek 2011:

- **dobbeltside med farver: 239.493,28kr** denne pris indeholder en rabat på 25 % i forhold til normale annoncepriser + en rabat på farvetillægget på 72.800kr
- **dobbeltside uden farver: 166.693,28kr** denne pris indeholder en rabat på 25 % i forhold til normale annoncepriser
- enkeltside med farve – pris er ikke indhentet men må forventes at være det halve 119.746,64kr
- enkeltside uden farve – pris er ikke indhentet men må forventes at være det halve 83.346,64kr
- webbanner på [www.silleq.gl](http://www.silleq.gl) **67.000kr**

Harmonisering:

- Betaling til Akisuasoq Radio og TV, Maniitsoq: **82.500kr** til printere og **150.000kr** i drift tilskud hvert halve år. Eller et beløb svarende til den betaling kommunen bruger til Sivdlek

### Direktionens bemærkninger

Ingen yderligere bemærkninger

### Administrationens vurdering

Kommunen skal de kommende år til at finde generelle besparelser og minimerer kommunens udgifter. I den forbindelse er det nærliggende at se kommunens tilskuds- og betalingsaftaler igennem, og vurderer muligheder for besparelser.

Folkeoplysning er vigtig for en kommunal institution, hvorfor en formidlingsvirksomhed kan være en god platform for, at nå ud til kommunens borger. Lokalavisen læses af rigtig mange i det område hvor den uddeles. Det er dog set fra et kommunikativt synspunkt en stor mangle, at den sydlige del af kommunen, hvor avisen ikke omdeles, ikke for samme informationer. Ønskes fortsat informationsformidling i Sivdlek bør dette på sigt harmoniseres i den sydlige del af kommunen også.

Kommunens informationsformidling, annoncering og tilskud til Sivdlek må betragtes som en vigtig indtægt for avisen og hjælper til avisens overlevelse. Hvis det besluttes, at betale mindre til Sivdlek i 2011, kan det betyde underskud for lokalavisen og dermed i værste fald betyde lukning. Dette kan få en økonomisk konsekvens for kommunen, i det tilfælde hvor en kommunal garantistillelse af Sivdlek besluttes.

For at nedsætte omkostningerne til løse annoncer og øge kvaliteten af indholdet af informationssiderne, bør proceduren omkring informationsformidling og annonceringer gennemgås og ændres. Således at det kommende kommissorium for 2011 indeholder en fast aftale om en helside med farver samt en procedure for alle opsalg og annoncer går gennem informationsmedarbejderen. Derved kan de faste sider udnyttes bedre, og øvrige annoncer oftest undgås. Desuden undgår man ekstra betalinger til grafiskopsætning af annoncer, da den koordinerende person kan sikre opsætningen, og sikre at annonceformaterne overholdes.

På baggrund af de manglende oplysninger for besøgende på [www.silleq.gl](http://www.silleq.gl) plus med de stigende priser for annoncering i selve avisen, bør webbanneren på [silleq.gl](http://silleq.gl) ikke længere indgå som en del af kommissoriet. Pengene kan være givet bedre ud på et farvetillæg til en dobbeltside i avisen.

### **Indstilling**

Det indstilles til Økonomiudvalget:

- **at** der udarbejdes en fast aftale med Sivdlek om en helsides annonce med farver til 119.746,64kr
- **at** en kommende aftale med Sivdlek indeholder en aftale om alle opsalg og annoncer går gennem informationsmedarbejderen.
- **at** UKFU anmodes om at udarbejde en ny kontrakt om det årlige tilskud med Sivdlek
- **at** betalingen for webbanneren på [silleq.gl](http://silleq.gl) ikke indarbejdes i en kommende aftale

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Aftale fra 2009 til orientering
2. 101015\_notat om Sivdlek

## Punkt 16 Oprettelse af borgerservicefunktion i Maniitsoq

*Journalnr.*

### Baggrund

En bredt sammensat arbejdsgruppe i administrationen i Maniitsoq har udarbejdet forslag til oprettelse af borgerservicefunktion i Maniitsoq.

### Regelgrundlag

Qeqqata Kommunias organisationsstruktur er vedtaget af Overgangsudvalget d. 17. oktober 2008. Qeqqata Kommunias normeringsoversigt godkendes hvert år i forbindelse med vedtagelsen af budgettet.

### Faktiske forhold

En arbejdsgruppe i administrationen i Maniitsoq under ledelse af bogholderiets leder i Maniitsoq har udarbejdet forslag til borgerservicefunktion i Maniitsoq. Borgerservicefunktionen skal ifølge arbejdsgruppen omfatte boligsikring, børnetilskud, barseldagpenge, folkeregister, underholdsbidrag og kassefunktion samt en lang række blanketter og mulighed for at aflevere og få hjælp til udfyldelse heraf.

Der var også påtænkt, at daginstitutionstilmeldinger med mere skulle placeres i borgerservicefunktionen, men denne opgave hænger tæt sammen med uddannelsesområdets servicering af daginstitutionerne m.m. Derfor er denne funktion efterfølgende taget ud.

Den nye borgerservicefunktion i Maniitsoq opstår dermed som en sammenlægning af eksisterende folkeregister og opkrævningsafdeling med to medarbejdere, kassefunktionen med en medarbejder og en medarbejder fra familieområdet.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Oprettelse af borgerservicefunktionen i Maniitsoq vil ikke medføre flere ansatte, men en omplacering af en stilling fra familieområdet og fra bogholderiet (kassen) til borgerservicefunktionen i Maniitsoq. Samtidig vil det være hensigtsmæssigt at oprette en afdelingslederstilling som leder for borgerservicefunktionen i Maniitsoq. Denne afdelingsleder skal foreløbigt referere til økonomichefen.

For at harmonisere forholdene vil det tilsvarende være hensigtsmæssigt at foretage de tilsvarende ændringer i Sisimiut, således at underholdsbidrag i Sisimiut varetages af borgerservicefunktionen i Sisimiut og ikke af familieområdet. Det vil betyde flytning af en stilling fra familieområdet til borgerservicefunktionen i Sisimiut. Da stillingen for nuværende også håndterer handicapfusioner, vil der med den kommunale overtagelse af handicapområdet pr. 1. januar 2011 og stordriftsfordele i borgerservicefunktionen i Sisimiut kunne spares en stilling samlet set.

Boligsikring (konto 46) håndteres allerede af økonomiområdet, og såfremt ovenstående ændringer gennemføres, vil også underholdsbidrag (konto 44) varetages af økonomiområdet (borgerservicefunktionen). Det bør derfor overvejes om det formelle ansvar for boligsikring (konto 46) og underholdsbidrag (konto 44) bør overgå fra familieudvalget til økonomiudvalget.

### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at det vil være hensigtsmæssigt at oprette en egentlig borgerservicefunktion i Maniitsoq. Det vil gøre borgerserviceringen i kommunens to byer mere ensartet.



Samling i større administrative enheder har ligeledes været et fokus med organisationsstrukturen fra Overgangsudvalget siden kommunens opstart. En borgerservicefunktion i Maniitsoq vil således bidrage til større faglighed og bedre servicering af borgerne.

På længere sigt bør det overvejes at oprette en egentlig områdechefstilling for borgerservice og sekretariatsbetjening, som begge borgerservicefunktioner i byerne og bygdekontorlederne skal referere til. Dette kan dog undersøges og evalueres nærmere, såfremt oprettelsen af borgerservicefunktionen i Maniitsoq godkendes, og efter en forhåbentlig succesfuld implementering.

### **Indstilling**

Administrationen indstiller til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens godkendelse,

**at** der oprettes en borgerservicefunktion i Maniitsoq pr. 1. januar 2011

**at** borgerservicefunktionen i Maniitsoq bemandes med en afdelingsleder og tre medarbejdere fra eksisterende folkeregister, opkrævningskontor, kassen og familieområdet.

**at** der flyttes en normering fra familieområdet til borgerservicefunktionen i Sisimiut pr. 1. januar 2011, og der i løbet af 2011 sker en reducere af den samlede borgerservicefunktion i Sisimiut med en normering

Administrationen indstiller endvidere til familieudvalget, økonomiudvalget og kommunalbestyrelsen,

**at** underholdsbidrag (konto 44) og boligsikring (konto 46) flyttes fra familieudvalgets ansvarsområde til økonomiudvalgets ansvarsområde.

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

Indstillingen om **at** underholdsbidrag (konto 44) og boligsikring (konto 46) flyttes fra familieudvalgets ansvarsområde til økonomiudvalgets ansvarsområde, blev ikke godkendt.

### **Bilag**

1. Qeqqata Kommunias organisationsstruktur

## Punkt 17 Planstrategi

Journalnr. 16.03

### Baggrund

I forlængelse af planstrategiprocessens offentlighedsfase fremsendes hermed en opsamling på indkomne bemærkninger og forslag med henblik på vurdering i Økonomiudvalg og Kommunalbestyrelse, samtidig skal omfanget af den kommende kommuneplanlægning besluttes.

### Regelgrundlag

Kommunalbestyrelsen skal i henhold til Landstingsforordning nr. 11 af 5. december § 14 i første halvdel af hver valgperiode udarbejde en strategi for kommuneplanlægningen (Planstrategi) og træffe beslutning om der skal gennemføres en hel eller delvis revision af kommuneplanen.

### Faktiske forhold

Forslaget til Planstrategi har været offentliggjort fra den 6. august frem til den 24. september 2010, hvor borgerne havde mulighed for at fremkomme med bemærkninger og forslag til ændringer i planstrategien.

Debathæftet for Planstrategien har været husstandsomdelt i hele kommunen og i offentlighedsfasen har kommunalbestyrelsen afholdt borgermøde i alle byer og bygder. Borgermøderne har alt efter fremmødet været afholdt med en café- eller en paneldiskussion mellem politikere og borgere. Der foreligger referater fra samtlige borgermøder og der er efterfølgende modtaget skriftlige bemærkninger fra 5 borgere og styrelser.

Det indkomne materiale er opsamlet og kommenteret i notatet "Oversigt over kommentarer i forbindelse med planstrategiprocesen August/september 2010". Der er til de enkelte bemærkninger knyttet et forslag til beslutning, med henblik på at alle bemærkninger indgår i et konstruktivt videre forløb.

Den forestående kommuneplanproces er den første efter sammenlægningen af Sisimiut og Maniitsoq Kommuner til Qeqqata Kommunia og de 2 tidligere kommuneplaner er ikke opdateret i adskillige år, hvorfor der er behov for at skabe et samlet overblik over den fysiske planlægning og sikre en planmæssig harmonisering af de 2 kommuner, så den fremtidige administration af kommunens fysiske forhold foregår på et ensartet grundlag..

Det er tillige besluttet at den kommende kommuneplan skal foreligge i digital form, og dermed skal al foreliggende materiale gennemgå en redigeringsproces som gør det egnet til at fungere på en hjemmeside.

Det kan derfor anbefales at der gennemføres en fuldrevision af kommuneplanen.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Der vil ikke direkte være økonomiske konsekvenser af planstrategiens endelige godkendelse.

Planstrategien vil dog sammen med den kommende kommuneplan udgøre en del af grundlaget for den kommende budgetlægning.

Rent administrativt udgør Planstrategien sammen med den kommende kommuneplan et vigtigt grundlag for kommunens administration af de fysiske rammer for kommunens udvikling, og der må i forbindelse med den kommende kommuneplans godkendelse forventes at ske en endelig harmonisering af administrationen.

### Administrationens vurdering

Det er administrationen vurdering at der gennem det indsendte materiale og drøftelserne på de enkelte borgermøder er fremkommet et værdifuldt materiale, der på den ene side kan danne inspiration for den kommunale administration og på den anden side viser at Kommunalbestyrelsens visioner generelt er i tråd med borgernes holdninger.

Bemærkningerne giver ikke anledning til at ændre planstrategien, hvorfor det anbefales at strategien godkendes endeligt i sin nuværende form, og at det besluttes at gennemføre en fuld revision af kommuneplanen.

### **Indstilling**

Administrationen indstiller at:

- Planstrategien godkendes endeligt i sin nuværende form
- Oversigt over kommentarer i forbindelse med planstrategiprocessen august/september 2010 godkendes med de i notatet anførte beslutninger.
- Der gennemføres en fuld revision af kommuneplanen.

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Oversigt over kommentarer i forbindelse med planstrategiprocessen august/september 2010.
2. Referater og henvendelser i forbindelse planstrategien GL og DK (Referaterne er ikke helt klar endnu – når de er færdige i oversat form lægges de i K:\Økonomiudvalg)

## Punkt 18 Erhvervsplan 2011

Journalnr. 66.15

### Baggrund

Erhvervsrådet har i sit bestyrelsesmøde den 27. oktober 2010 godkendt forslag til Erhvervsplan 2011 og har sendt det til Erhvervsudviklingsmedlemmers bemærkninger forud for fremsendelse af Erhvervsplanen til Økonomiudvalget.

### Regelgrundlag

Qeqqata Kommunias servicekontrakt med Qeqqata Erhvervsråd (QIS) for 2010.

### Faktiske forhold

Udkast til Erhvervsplan 2011 er en lettere opdateret version af Erhvervsplan for 2010. Dog er turismedelen helt nyt.

Den nye erhvervsplan erstatter den tidligere erhvervsplan ved årsskiftet.

Qeqqata Kommunias erhvervsplan udstikker retningslinjerne for erhvervsudviklingsarbejdet, der skal gennemføres på kort og langt sigt.

I den nye erhvervsplan er der fokuseret på en forbedring af rammevilkårene. Planen lægger således op til, at der skal arbejdes med projekter som understøtter infrastruktur, uddannelse og råstoffer. Som en del af forbedringerne indenfor infrastrukturen er der en række konkrete aktiviteter som understøtter forsyningssikkerheden.

Der vil bl.a. blive arbejdet med:

- Udvidelse af havneområder i Sisimiut og Maniitsoq
- Fortætning og udbygning af erhvervsområdet i Maniitsoq.
- Fragt- og transportforhold, herunder bl.a. vej mellem Sisimiut og Kangerlussuaq.
- Udbygning af de fysiske rammer for turismen, særligt indenfor krydstogts- og vandreturisme.
- Projekt- og iværksætterstøtte, herunder også basisrådgivning.
- Et øget udbud af målrettede sprogkurser.
- Der skal arrangeres en konference/messe om olieeftersforskning, infrastruktur og uddannelse.
- Oprettelse af turismehjemmesider under Destination Arctic Circle Region.
- Øget netværk i Qeqqata Kommunias turisme, således turismeaktører i Kommunen arbejder tættere sammen.
- Udbygning kompetenceudvikling inden for råstoffer.

Til Erhvervsplan 2011 er der ikke udarbejdet konkrete handlingsplaner i forhold til nuværende erhvervsplan.

Økonomiske og administrative konsekvenser

Midlerne til implementeringen af Erhvervsplan 2011 er afsat på de forskellige bevillinger i budget 2011.

Dertil kommer, at QIS i henhold til servicekontrakten har mulighed for at søge om midler til gennemførelsen af specifikke projekter, der vedrører Erhvervsplan 2010s implementering.

Direktionens indstilling

Det indstilles til Økonomiudvalget at indstille Erhvervsplan 2011 til Kommunalbestyrelsens godkendelse.

**Indstilling**

Administrationen indstiller til Økonomiudvalget:

- at godkende Erhvervsplan 2011.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

1. Qeqqata Kommunias Erhvervsplan 2011

## Punkt 19 Flytning af PPR i Maniitsoq

*Journalnr.*

### Baggrund

Området for Uddannelse har i normeringsoversigten for 2010 en normering til bemanning af PPR i Maniitsoq. Det har trods opslag ikke været muligt at tiltrække en psykolog til PPR i Maniitsoq, så denne normering har aldrig været bemanded.

### Regelgrundlag

Qeqqata kommunias normeringsoversigt for 2010.

### Faktiske forhold

Området for Uddannelse i Maniitsoq og i Sisimiut søger om at flytte normeringen til at drive PPR i Maniitsoq til Området for Uddannelse i Sisimiut med virkning fra den 1. januar 2011 eller snarest muligt. PPR Sisimiut kan således ansætte en psykolog mere, hvorefter PPR Sisimiut kan servicere både Området for Uddannelse i Sisimiut samt Området for Uddannelse i Maniitsoq.

Der er brug for en psykolog til bl.a. at teste de elever, som der ansøges tildeling af timer til specialundervisning, før de kan tildeles timer. Hvis normeringen flyttes til Sisimiut forventes det, at psykologstillingen vil være mere attraktivt, når stillingen hører til et fagligt miljø i Sisimiut, som også kan servicere Området for Uddannelse i Maniitsoq. Dette ønskes af alle parter i sagen frem for at Området for Uddannelse i Maniitsoq beholder normeringen, som der p.t. ikke kan tiltrækkes en psykolog til, hvor stillingen er nu.

Normeringen på varetagelsen af PPR under Området for Uddannelse i Maniitsoq, søges flyttet til Området for Uddannelse i Sisimiut med virkning fra den 1. januar 2011 eller snarest muligt.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Udgifter til personale er under hovedkonto 11, der er placeret under direktionen, som hører til økonomiudvalget. En flytning af normeringen får dermed ingen økonomiske konsekvenser for hverken Området for Uddannelse i Sisimiut eller Området for Uddannelse i Maniitsoq.

PPR Sisimiut skal således servicere både Området for Uddannelse i Sisimiut samt Området for Uddannelse i Maniitsoq.

### Direktionens bemærkninger

Hvis det er administrationen i Maniitsoq's ønske at flytte normering har direktionen ingen yderligere bemærkninger.

### Administrationens vurdering

Området for Uddannelse i Maniitsoq og Området for Uddannelse i Sisimiut samt PPR Sisimiut indstiller til Uddannelses- Kultur og Fritidsudvalget at godkende indstillingen og sende sagen videre til økonomiudvalgets afgørelse.

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalgets behandling af sagen

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget har behandlet sagen på sit ekstraordinære møde den 20. oktober 2010.

**Indstilling**

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget indstiller til økonomiudvalget at godkende

- Normeringen til at varetage PPR ved Området for Uddannelse i Maniitsoq flyttes til Området for Uddannelse i Sisimiut med virkning fra den 1. januar 2011 eller snarest muligt.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

Ingen

## Punkt 20 Visionsrapport for Maniitsoq

Journalnr.

### Baggrund

Byplanartiktfirmaet 70N fra Tromsø afleverede i forbindelse med kommunalbestyrelsens møde i Maniitsoq i slutningen af august 2010 en visionsrapport for Maniitsoq.

Visionsrapporten blev præsenteret for borgerne, kommunalbestyrelse, embedsmænd og Selvstyret i løbet af uge 34. Der er ikke aftalt yderligere samarbejde med 70N, så det videre forløb med visionsrapporten er op til kommunen og befolkningen.

Teknik- og miljøudvalget har på sit møde d. 7. september 2010 godkendt, at heliporten forbeholdes en byudvikling i overensstemmelse med 70N's forslag. Til gengæld godkendte teknik- og miljøudvalget samtidigt, at placeringen af den nye daginstitution ved fodboldbanen fastholdes, og der på kort sigt arbejdes med et forbedret gangforløb via fodboldbanen frem for en vej.

### Regelgrundlag

Visionsrapporten berører næsten alle fagområder og fagudvalg i Qeqqata Kommunia, men de vigtigste på kort sigt er:

- økonomiudvalget som planfagligt udvalg
- råstof- og infrastrukturudvalget som ansvarlig for aluminiumsprojektet
- teknik- og miljøudvalget som teknisk ansvarlig for udbygning af infrastruktur, byggemodning, boliger m.m.

### Faktiske forhold

Visionsrapporten betyder en væsentlig ændring i forhold til den hidtidige planlægning i forbindelse med aluminiumsprojektet. I stedet for at fokusere på en ny bydel adskilt fra eksisterende by, opererer visionsrapporten også med en fortætning af eksisterende bebyggelse i byen og udbygning af uudnyttede byområder inde i byen.

Denne ændrede tilgang har en række fordele, der er i overensstemmelse med mange af kommunens og borgergruppernes mål for byudviklingen i Maniitsoq. De væsentligste er:

1. at der ikke længere vil blive tale om en adskilt ny bydel for nytillflyttere og en 'gammel' bydel for eksisterende borgere, men i højere grad en by med nye byområder rundt om i eksisterende by
2. at det samtidig vil betyde, at nye kulturtilbud ikke placeres langt fra eksisterende by men midt i den, hvilket også vil være med til at forny den eksisterende by
3. at opstart af bolig- og erhvervsbyggeri vil kunne ske umiddelbart efter aluminiumsprojektets godkendes af Inartsisartut, Alcoa og Kommunalbestyrelse og ikke skal afvente anlæggelse af veje til og byggemodning i den ny bydel
4. at mange af de nye boliger og byområder kan planlægges forholdsvist uafhængigt af placeringen af primærvejen fra Maniitsoq til smelteren, der fortsat ikke er besluttet.
5. at transport- og dermed miljøomkostningerne vil begrænses som følge af fortætningen, hvilket vil være med til at sikre målet om 'grøn' by
6. at da det nye nu ikke kun er i den nye bydel, kan der tages fat på at forbedre den eksisterende by med det samme og ikke afvente beslutningen om et aluminiumssmelteværk



Det videre arbejde med visionsrapporten bør nu fokusere på at få arbejdet videre med:

- A. dels de konkrete forslag til forbedring af eksisterende by,
- B. dels undersøgt adgangsforhold, byggemodning og byggemuligheder i nye byområder (primært ved heliport, ved stenbruddet, mellem bycentrum og Ungusivik samt ved sprængstofmagasinet)
- C. dels udarbejdet en faseplan for, hvornår hvilke byområder skal udbygges hvornår i det videre forløb

Da vejforhold fra Maniitsoq til aluminiumssmelteren fortsat ikke ligger fast, og Maniitsoq Kommune allerede har fået udarbejdet detaljerede planer for den nye bydel i 2008, synes der ikke umiddelbart grundlag for at fokusere alt for meget på den nye nydel på kort sigt.

#### Økonomiske og administrative konsekvenser

Det videre arbejde med ovenstående forhold giver en række udgifter til intern planlægning i kommunen og i nogle konkrete sammenhænge til ekstern rådgivning samt til det videre arbejde med borgergrupperne.

Såfremt nogle af de konkrete forslag til forbedring af fx gangforløb i midtbyen skal udføres, vil dette formentlig skulle finansieres over en særskilt bevilling. Det kan eventuelt ske på samme måde som finansieringen af hvalkigsposten, der blev gennemført på baggrund af en omplacering.

Det er vanskeligt at estimere udgifterne til det videre arbejde, men Råstof- og Infrastrukturudvalget har til budget 2011 foreslået afsat en bevilling på 700.000 kr. hertil.

#### Administrationens vurdering

Administrationen finder det vigtigt, at der arbejdes videre med visionsrapportens grundtanker samt at dette sker i samarbejde med borgergrupperne og i ny bydelsgruppen med Selvstyret.

#### Teknik- og Miljøudvalgets behandling af sagen

Teknik- og Miljøudvalget har behandlet sagen på sit ekstraordinære møde den 27. september 2010.

#### **Indstilling**

Teknik- og Miljøudvalget indstiller til økonomiudvalgets godkendelse og til kommunalbestyrelsens orientering,

**at** der arbejdes videre med visionsrapporten i samarbejde med borgergrupperne og i nybydelsgruppen med Selvstyret

**at** arbejdet koncentrerer om de konkrete forslag til forbedring af eksisterende by og få undersøgt adgangsforhold, byggemodning og byggemuligheder i nye byområder, så der kan udarbejdes en faseplan for, hvornår hvilke byområder skal udbygges hvornår i det videre forløb

#### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

#### **Bilag**

1. Visionsrapport for Maniitsoq af 70N arkitektur (udleveret til KB i august 2010)

## Punkt 21 Godkendelse af høringsvar vedr. Landsplandirektiv for det åbne land

Journalnr 18.01.02

### Baggrund

Som et led i kommunalreformen er der gennemført en række nye lovmæssige tiltag om planlægning og arealanvendelse for at øge kommunernes selvbestemmelse og kompetence. Et element i øget kommunal selvbestemmelse er at kommunerne pr. 1. januar 2011 overtager plan- og arealmyndigheden i det åbne land, som hidtil har ligget hos Naalakkersuisut.

For at sikre en hensigtsmæssig overgang ved overdragelsen af plan- og arealmyndighed i det åbne land fra Naalakkersuisut til kommunerne, er der udarbejdet et Landsplandirektiv for det åbne land. I forbindelse med høringen har kommunerne mulighed for at komme med bemærkninger og Landsplandirektivet kan i et vist omfang tilrettes i overensstemmelse hermed.

### Regelgrundlag

Der forventes vedtaget en ny planlov under Inatsisartuts efterårssamling, hvorefter dette landsplandirektiv forventes godkendt endeligt.

Landsplandirektivet skal fungere som administrationsgrundlag indtil kommunerne ønsker at ændre det gennem et kommuneplantillæg.

### Faktiske forhold

Landsplandirektivet arbejder med fire forskellige typer af hytter:

Fritidshytter( $\leq 20m^2$ ), Sommerhuse( $>20m^2$ ), Turisthytter, Fangst og overlevelseshytter.

Landsplandirektivet opdeler det åbne land i:

K- områder til fritidshytter og sommerhuse (60 m mellem hytterne dog 30m i nedlagte bygder)

L- områder af særlig rekreativ karakter (her kan der være et begrænset antal hytter undtagen turisthytter, så længe antallet ikke ændrer på delområdernes overordnede anvendelse)

M- områder udlagt til fåreholdersteder, landbrug, havbrug, skovbrug, hundøer m.v. (her kan der være et begrænset antal hytter, så længe antallet ikke ændrer på delområdernes overordnede anvendelse)

N- områder til teknik og infrastruktur m.v. (hytter kan ikke opføres)

O- områder, der friholdes (hytter kan ikke opføres).

For Qeqqata Kommunia afbildes opdeling på s. 37-43

For Sisimiut Kommune har der været udarbejdet et udkast til en Frilandsplan i 2005, som forholder sig til placering af hytter i det åbne land ligesom Landsplandirektivet. Forslaget var et resultat af en omfattende planproces. Der har endvidere været arbejdet med et udkast til frilandsplan for området omkring Kangerlussuaq, der ikke er blevet endeligt vedtaget.

Administrationens vurdering af landsplandirektivet skal ses i lyset af den tidligere proces.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Der er ikke umiddelbare økonomiske konsekvenser af landsplandirektivet.

På det administrative niveau er der imidlertid den konsekvens, at landsplandirektivet vil fungere som administrationsgrundlag indtil Qeqqata Kommunia gennem et kommuneplantillæg eller i forbindelse med kommuneplanrevisionen ændre bestemmelserne i landsplandirektivet.

Det er derfor administrationens vurdering at vi gennem en indsigelse til landsplandirektivet skal forsøge at få det rettet til i overensstemmelse med den hidtidige holdning i Qeqqata Kommunian.

#### Administrationens vurdering

K- områder:

Af administrative årsager bør turisthytter samt fangst og overlevelseshytter have en max størrelse, f.eks. 80 m<sup>2</sup> og 60m<sup>2</sup> som angivet i Sisimiut Frilandsplan.

De udlagte hytteområder i Landsplandirektivet svare ikke overens med dem i Sisimiut Frilandsplan. Frilandsplanens D9.1 er udeladt som hytteområde og D9.17 er reduceret på grund af eksisterende fuglefjelde.

I Landsplandirektivet fremgår det, at der skal være 60 meter mellem hytterne (I gl. bygder 30m). I Frilandsplanen er afstandskravet sat til 500m for K1 (tidl. D9.2). Med en afstand på 500 m vil vi få områder der udnyttes ekstensivt, medens afstande på 60 m vil give hyttebebyggelser der til dels vil ligne bygdebebyggelser.

Det fremgår at:

”Der kan i begrænset omfang etableres turisthytter, fangst og overlevelseshytter..” dette bliver svært at administrere ud fra.

Der bør ved en revision af planen fastlægges nogle rammer for hvor meget der kan etableres. Ligesom det kan vurderes om der er behov for mere detaljerede bestemmelser for udformning, materiale valg og farver, køkkenhave, terrasse, flagstang m.m. som i Sisimiut Frilandsplan

I Sisimiut Frilandsplan kan der kun etableres turisthytter i D9.22 = K22, D9.23 = K23 og D9.24 =K24. Dette bør opretholdes, da det ikke vurderes at være hensigtsmæssigt med andre hyttetyper i disse områder, der er udlagt langs vandreruten mellem Sisimiut og Kangerlussuaq.

L- områder:

”Der kan i begrænset omfang etableres fritidshytter og sommerhuse samt fangst og overlevelseshytter..” dette bliver svært at administrere ud fra. Der bør ved en revision af planen fastlægges nogle rammer for hvor meget der kan etableres.

M- områder:

”Der kan i begrænset omfang etableres fritidshytter og sommerhuse samt fangst og overlevelseshytter..” dette bliver svært at administrere ud fra. Der bør ved en revision af planen fastlægges nogle rammer for hvor meget der kan etableres.

De øer der i dag bruges til hundeeøer er ikke med. På Kortbilag 4 er angivet hvilke øer der i dag er tilladelse til at benytte som hundeeøer, og det forventes at disse kan indarbejdes i det endelige landsplandirektiv.

N- områder:

N1 området til vandkraftanlæg synes for stort, det åbner op for at andre tekniske anlæg kan anlægges i området. Det vurderes at være hensigtsmæssigt at begrænse områdeudlægget så det kun omfatter de områder hvor der er etableret fysiske anlæg.

O- områder:

Ingen bemærkninger.

#### Generelt:

Der er ikke overensstemmelse mellem forvaltningsplanen for Kangerlussuaq der er godkendt i juni måned 2010.

Der mangler et oversigtskort for kommunen og for de enkelte K-områder, der viser eksisterendes hytters placering som i Sisimiut Frilandsplan, således at vi har et udgangspunkt at gå ud fra i arealadministrationen.

Det er samtidig administrationens opfattelse at Landsplanafdelingen bør sikre at der i forbindelse med overdragelse af opgaverne til kommunerne foreligger en registrering af alle eksisterende hytter, og af om disse er lovlige eller hvis dette ikke er tilfældet om de bør lovliggøres eller ikke.

#### Teknik- og Miljøudvalgets behandling af sagen

Teknik- og Miljøudvalget har behandlet sagen på sit møde den 4. november 2010.

#### **Indstilling**

Teknik- og Miljøudvalget indstiller at det godkendes at der i forhold til landsplandirektivet gøres indsigelse på følgende punkter, med henblik på en rettelse af direktivet.

- At landsplandirektivet tilrettes så der i områder k.1 arbejdes med en afstand på 500 m mellem hytterne i stedet for 60 m.
- At områderne K22 – K24 fastholdes til alene at omfatte turisthytter til brug i forbindelse med vandreruten mellem Sisimiut og Kangerlussuaq.
- At område N1 afgrænses, så det alene omfatter de faktiske tekniske anlæg – kanaler – dæmninger – veje og bygværker samt ledningstracé, og ikke omfatte meget store områder med reelt uberørt natur.
- At områderne hvor der er udlagt hundehøje bør indarbejdes j.fr. kortbilag 4.
- At landsplandirektivet tilrettes, så det er i overensstemmelse med den netop godkendte forvaltningsplan for Kangerlussuaq
- At der på Landsplanafdelingens foranledning, i forbindelse med overdragelse af opgaverne til kommunerne bør gennemføres en registrering af alle eksisterende hytter, og af om disse er lovlige eller hvis dette ikke er tilfældet om de bør lovliggøres eller ikke. Der udarbejdes et bedre oversigtskort samt detaljerede kort for K- områderne
- Det fremgår af Landsplandirektivet at Frilandsplan nr. 2 for Maniitsoq Kommune ikke er endelig godkendt af Selvstyret, dette er ikke korrekt og bør rettes.

#### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

#### **Bilag**

1. Forslag til Landsplandirektivet for det åbne land
2. Forslag til Sisimiut frilandsplan
3. Frilandsplan Maniitsoq
4. Kortbilag med godkendte hundehøje.

## Punkt 22 Rapport om udviklingsscenarier for Sisimiut Havn

*Journalnr.*

### Baggrund

Trawlere og krydstogtskibes anvendelse af Sisimiut Havn er steget betydeligt i starten af 2000-tallet. De sparsomme fysiske forhold er dermed kommet under pres, og en række skibe er blevet anvist til at anløbe andre havne med store økonomiske konsekvenser for erhvervsudviklingen.

Qeqqata kommunalbestyrelse har afsat midler til udarbejdelsen af en rapport om udviklingsscenarier for Sisimiut Havn, og Rambøll Grønland har forstået dette arbejde, som nu er færdigt.

### Regelgrundlag

Den fysiske trafikinfrastruktur i Grønland vedr. lufthavne og havne ejes og drives for nuværende af Grønlands Selvstyre. Royal Arctic Line driver både havnene og fragtsejladserne i Grønland, mens udbygninger og renoveringer af havnene sker direkte over finansloven.

Der er i strukturreformen lagt op til, at kommunerne kan få mere ansvar på området, og alternative finansieringsformer undersøges i flere regi.

### Faktiske forhold

Sisimiut Havn er med sine kun 60 meter atlantkaj den relativt korteste atlantkaj beliggende i de vestgrønlandske byer. Det er til trods for, at Sisimiut dels ligger lige ud for de væsentligste rejsefelter på den grønlandske vestkyst, dels ligger på krydstogtruterne mellem Nuuk og Diskobugten og mellem Kangerlussuaq og Diskobugten.

På grund af de mangelfulde havneforhold må trawlere og krydstogtskibe afvises at få kajplads, hvorfor skibe henvises til at sejle til andre havne i såvel ind som udland for at kajplads. Der er således væsentligste udgifter og uudnyttede potentialer for det grønlandske samfund ved at have manglende kajlængde og bagareal i Sisimiut Havn.

Rambøll Grønland har i samarbejde med Qeqqata Kommunia og gennem en række samtaler med væsentlige aktører i havneområdet undersøgt udvidelsesmulighederne af Sisimiut Havn. Der er ingen nemme løsninger, hvorfor rapporten peger på en tre-trins-etape udvidelsesplan:

Etape 1 er udvidelse fiskeri-/industrikajen til 56,5 mio. kr.

Etape 2 er forbindelse mellem fiskeri-/industrikajen og atlantkajen til 77,4 mio. kr.

Etape 3 er udvidelse af atlantkajen til 111,4 mio. kr.

Udvidelse af fiskeri-/industrikajen er førsteprioritet, idet der både fås mest kajlængde og bagareal til færrest udgifter og færrest gener i anlæggelsesfasen. Men det er væsentlig at understrege, at kun ved at gennemføre hele planen vil Sisimiut Havn kunne håndtere alle de nuværende udfordringer.

De direkte årlige driftsbesparelser og effektiviseringer for virksomhederne er estimeret til at udgøre 9,15 mio. kr. ved en optimal udvidelse af Sisimiut Havn. Derudover vil de forbedrede muligheder kunne skabe supplerende indtægter som en mere direkte servicering af turister og tiltrækning af flere skibe udenfor Grønland på op mod 10 mio. kr.

Såfremt storindustri i form af massiv olie- og gasefterforskning eller udvinding i havet ud for Sisimiut vil nye havnearealer skulle anlægges enten på Akia eller i endnu større omfang ved indsejlingen til Kangerluarsuk Tulleq eller i Amerdloq-fjorden.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Da Grønlands Selvstyre ejer de grønlandske havne kan kommunerne og dermed Qeqqata Kommunia ikke blot udvide havnene. Strukturreformen har lagt op til større kommunalt engagement på transportområdet, og Qeqqata Kommunia har med Forretningsplan for A/S Umimmak Traffic fra 2006 foreslået, at Selvstyret og Kommunen sammen ejer og finansierer havneudvidelsen.

En sådan konstruktion vil på kort sigt betyde låntagning enten i virksomhedsregi eller direkte for de to offentlige ejere. Da de samfundsøkonomiske gevinster over en kort årrække vil overstige investeringen, vil det grønlandske samfund tjene ved investeringen.

For at den også forretningsmæssig fordelagtig er væsentlig for parterne at få lavet den rette konstruktion for det fælles ejerskab, og eventuelt finansiere udvidelsen ved stigende havnetakster for brugerne af Sisimiut Havn.

### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at Rambøll Grønlands rapport viser såvel de prioriterede tekniske udvidelsesscenarier som den samfundsøkonomiske gevinst ved udvidelsen, hvorfor det blot er op til de offentlige ejere at få igangsat udvidelsen.

Det er administrationens vurdering, at en havneudvidelse af Sisimiut Havn haster så meget, at det ikke bør afvente, at Grønlands Selvstyre får taget stilling til en ændret selskabskonstruktion for Sisimiut Havn. Qeqqata Kommunia har allerede nu ventet fire år på konkret svar fra Selvstyret til forslaget om dannelsen af A/S Umimmak Traffic.

Det er derfor administrationens vurdering, at Qeqqata Kommunia bør tilbyde, at indskyde halvdelen af investeringen til havneudvidelsen her og nu, formentlig via et lån. Eneste betingelse er, at Selvstyret tilbagebetaler beløbet, såfremt Selvstyret og Kommunen ikke indenfor 5 år bliver enige om et fælles ejerskab.

### Råstof- og Infrastrukturudvalgets behandling af sagen

Råstof- og Infrastrukturudvalget har behandlet sagen på sit møde den 4. november 2010.

### **Indstilling**

Råstof- og Infrastrukturudvalget indstiller til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens endelige godkendelse,

**at** Qeqqata Kommunia benytter rapporten som udgangspunktet for sit videre arbejde for at få tilfredsstillende forhold for Sisimiut Havn

**at** Qeqqata Kommunia tilbyder Grønlands Selvstyre at finansiere halvdelen af havneudvidelsen her og nu mod et fremtidigt fælles ejerskab af Sisimiut Havn.

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Udkast til Rambøll Grønlands rapport om ”Sisimiut Havn: Udvidelsesscenarier” (kun dansk)

## Punkt 23 Revisionsberetning nr. 1, 2, 3 og 4 for Qeqqata Kommunia

Journalnr. 06.04.01

### Baggrund

Kommunernes revisionsafdeling har ved breve af henholdsvis den 2. februar og 15. september 2010 fremsendt beretning nr. 1, 2, 3 og 4 om

1. BDO Kommunernes Revisions tiltrædelse pr. 1. januar 2009
2. Løbende revision indtil 31. december 2009
3. Revision af Selvstyreområderne i kommunens regnskaber for året 2009
4. Revision af regnskabet for 2009 afsluttende beretning vedrørende regnskabsåret 2009

### Regelgrundlag

I henhold til Styrelseslovens § 48 stk. 5 påhviler det kommunalbestyrelsen at besvare revisionens bemærkninger, og herefter tilsende besvarelsen til Tilsynsrådet så snart afgørelse foreligger.

### Revisionens bemærkninger og administrationens forslag til besvarelse af revisionsberetning nr. 1

Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 1 om Beretning om BDO Kommunernes Revision tiltrædelse pr. 1. januar 2009 i overensstemmelse med god revisionsskik redegjort for deres opfattelse af samarbejdet og for lovgivningens afgrænsning af kommunalbestyrelsens og revisors opgaver og ansvar.

Administrationen er enig i Revisionens beretning vedr. revisionens tiltrædelse.

### Revisionens bemærkninger og administrationens forslag til besvarelse af revisionsberetning nr. 2

Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 2 om løbende revision indtil 31. december 2009 fundet anledning til følgende bemærkninger, som her kort skal resumeres:

Vedr. Konti i pengeinstitutter har Revisionen konstateret, at på revisionstidspunktet blev konto 202019 i Grønlandsbanken afstemt med en difference på 1.000,60 kr. Endvidere skulle der på eftersynstidspunktet tages hensyn til ca. 800 bevægelser, der enten ikke var bogført i kommunen eller registret i banken.

Revisionen er derfor usikker på om afstemningen er korrekt og anbefaler, at administrationen fortsætter arbejdet med at få bogført posterne.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Administrationen har jf. revisionens bemærkninger fortsat arbejdet med at få bogført posterne.

Den på revisionstidspunktet difference på 1.000,60 kr. er efterfølgende fundet og rettet.

Ud af de ca. 800 bevægelser er der nu 52 poster tilbage, der vedrører regnskabsåret 2009.

Der udføres løbende afstemninger af checkkontoen med månedlige opgørelser.

Vedr. Afstemning af statuskonti har Revisionen konstateret, at der på en række konti forekommer beløb, der burde være udlignet på den ene eller anden måde.

Revisionen anbefaler, at der fortsat er fokus på løbende afstemning og udligning af balancens poster.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Administrationen har jf. revisionens bemærkninger fortsat fokus på løbende afstemning og udligning af balancens poster.

Størstedelen af de nævnte poster er udlignet, men der er stadig nogle beløb der skal udlignes.

Bogholderiet taget fat om nu.

Der er indført ny forretningsgang om, at afstemning skal foretages månedligt af bogholderiet. Afstemningerne skal forelægges økonomichefen sammen med dokumentation på rykkere til de relevante områder på poster, der er mere end 1 måned gamle.

Vedr. Løn- og personaleområdet har Revisionen konstateret, at der er konstateret fejl og mangler i et antal lønsager.

Revisionen anbefaler, at forretningsgange på løn- og personalekontoret beskrives, og at der udarbejdes retningslinier for intern kontrol og kvalitetskontrol – også i lyset af, at der er lønkontor i begge byer.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

For at minimere fremtidige fejl og mangler er lønchefen og HR-chefen i gang med at udarbejde forretningsgangsbeskrivelser på området. De forventes færdige og implementeret ved årets udgang.

Vedr. Alderspension har Revisionen konstateret, at der i 2009 er udbetalt alderspension til 5 personer, der fylder 63 år i 2009.

I henhold til landstingsforordning nr. 3 af 7. maj 2007 kan alderspension tilkendes fra den 1. i måneden efter det fyldte 65. år.

Der eksisterer dog følgende overgangsbestemmelser:

- Fra og med 1. januar 2009 til og med 31. december 2009 kan personer, som er fyldt 64 år, tilkendes alderspension
- Fra og med 1. januar 2010 kan personer, der er fyldt 65 år, tilkendes alderspension.

Ovennævnte personer er født i 1946 og fylder 65 år i 2011.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Familieområdet i Maniitsoq har ikke været opmærksom på at aldersgrænsen er blevet 64 år og først efter at tildelingsbrevet var blevet sendt, blev man opmærksom herpå. Umiddelbart herefter sendte man brev til Departementet for at forhøre hvordan man skal forholde sig til de fejlagtigt tildelte pensioner. Proceduren med tildeling af alderspension er efterfølgende ændret, så tildelingsbrevet ikke kan nøjes med en underskrift men skal have 2 underskrifter, 1 medarbejder for pensioner samt afdelingslederen.

Der er på området iværksat en undersøgelse af hvilke offentlige ydelser de pågældende 5 personer eventuelt ville have modtaget i stedet. Når denne undersøgelse er tilendebragt vil der blive ansøgt om refusion efter de gældende regler for disse ydelser.

Fra Departementet for Familie og Sundhed foreligger et udateret brev, hvori der gøres opmærksom på at den uberettigede alderspension ikke kan fratages pensionisterne.

Det er endvidere meddelt, at der er hjemtaget ca. 300.000 kr. i pension for 2009 – og at der ikke skal hjemtages refusion for 2010.

Området bekræfter, at en anmodning om refusionsmæssig berigtigelse er videregivet til økonomiafdelingen.

Vedr. Førtidspension har Revisionen konstateret, at en del personer, der er tilkendt førtidspension efter 1. januar 2002 fejlagtigt bogføres på kontoen for tilkendelser før 1. januar 2002.

Dette medfører, at der hjemtages refusion med 90 % fra Selvstyret mod rettelig 50 %.

Revisionen anbefaler, at administrationen gennemgår registrantlister og konteringer med henblik på berettigelse.



Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Sammenblandingen af kategorierne "Før" og "Efter" er opstået i et samspil med lønningskontoret, således at de beregnede værdier for de 2 kategorier er blevet sammenblandet et sted i processen, efter at selve beregningen er sket. Desværre har sagsbehandleren i familieområdet heller ikke været opmærksom på de fejlagtige placeringer i forbindelse med godkendelse af bruttolønslisterne.

Familieområdet i Maniitsoq har gennemgået procedurerne, således at såvel indberetningen som kontrollen via bruttolønslisterne er indarbejdet i den daglige rutine.

Med hensyn til de konstaterede fejlkonteringer er disse blevet omposteret til de respektive konti.

Refusionen vil efterfølgende blive berigtiget.

Administrationen har opgjort et tilbagebetalingsbeløb til Grønlands Hjemmestyre for 2008 på i alt 139.632,40 kr. For så vidt angår sagerne for 2009 er rettelser gennemført for 2 af pensionisterne, én er ikke længere berettiget til førtidspension i 2009 – og de resterende 3 førtidspensionister er under rettelse via kommunens lønningskontor.

Vedr. Ledelsestilsyn og intern kontrol har Revisionen konstateret, at på det sociale område er der ikke etableret et formaliseret ledelsestilsyn med sagsbehandlingen af personsager. Vi vil anbefale, at der etableres et ledelsestilsyn, som kan omfatte

- kvalitetskontrol med enkeltsager
- sikring af, at ny lovgivning er implementeret
- sikring af, at nye forretningsgange er implementeret i organisationen
- opfølgning på nye medarbejdere.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

Administrationen er i gang med at udarbejde hensigtsmæssige og relevante, formaliserede procedurer vedrørende netop disse punkter. Efter forelæggelse for og kommentering af revisionen i forbindelse med revisions kommende besøg i kommunen i slutningen af november/starten af december forventes et ensartet ledelsestilsyn på familieområdet opstartet senest 1. januar 2011.

Herudover kan det oplyses, at hver afdelingsleder allerede nu gennemfører stikprøvekontroller i enkeltsager. Ligeledes informerer hver afdelingsleder sit personale om ny lovgivning indenfor eget fagområde i forbindelse sags- og personalemøder.

Revisionens bemærkninger og administrationens forslag til besvarelse af revisionsberetning nr. 3.

Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 3 af Selvstyreområderne i kommunens regnskab for året 2009 fundet anledning til følgende bemærkninger, som her kort skal resumeres:

Vedr. Alderspension har Revisionen konstateret, at der i 2009 er udbetalt alderspension til 5 personer, der fylder 63 år i 2009.

I henhold til landstingsforordning nr. 3 af 7. maj 2007 kan alderspension tilkendes fra den 1. i måneden efter det fyldte 65. år.

Der eksisterer dog følgende overgangsbestemmelser:

- Fra og med 1. januar 2009 til og med 31. december 2009 kan personer, som er fyldt 64 år, tilkendes alderspension
- Fra og med 1. januar 2010 kan personer, der er fyldt 65 år, tilkendes alderspension.

Ovennævnte personer er født i 1946 og fylder 65 år i 2011.

Administrationen foreslår, at ovennævnte forslag til besvarelse i revisionsberetning nr. 2 af samme spørgsmål også finder anvendelse her.

Vedr. Førtidspension har Revisionen konstateret, at en del personer, der er tilkendt førtidspension efter 1. januar 2002 fejlagtigt bogføres på kontoen for tilkendelser før 1. januar 2002. Dette medfører, at der hjemtages refusion med 90 % fra Selvstyret mod rettelig 50 %.

Administrationen foreslår, at ovennævnte forslag til besvarelse i revisionsberetning nr. 2 af samme spørgsmål også finder anvendelse her.

Vedr. Ledelsestilsyn og intern kontrol har Revisionen konstateret, at på det sociale område er der ikke etableret et formaliseret ledelsestilsyn med sagsbehandlingen af personsager. Vi vil anbefale, at der etableres et ledelsestilsyn, som kan omfatte

- kvalitetskontrol med enkeltsager
- sikring af, at ny lovgivning er implementeret
- sikring af, at nye forretningsgange er implementeret i organisationen
- opfølgning på nye medarbejdere.

Administrationen foreslår, at ovennævnte forslag til besvarelse i revisionsberetning nr. 2 af samme spørgsmål også finder anvendelse her.

Vedr. Refusionsafregning har Revisionen konstateret, at der beregnet og hjemtaget 31.160 kr. for meget vedrørende dagpenge ved barsel i Sisimiut.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:  
Berigtigelse vedr. hjemtagelse af refusioner er gennemført.

Revisionens bemærkninger og administrationens forslag til besvarelse af revisionsberetning nr. 4. Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 4 om Afsluttende beretning for regnskabsåret 2009 fundet anledning til følgende bemærkninger, som her kort skal resumeres:

Vedr. opfølgning på tidligere revisionsbemærkninger har Revisionen konstateret, at kommunalbestyrelsen ikke har behandlet revisionsberetning nr. 2 om løbende revision indtil 31. december 2009.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:  
Revisionsberetning nr. 1 og 2 er ved en fejl ikke blevet videregivet til rette område i administrationen. Forretningsgangen er blevet ændret og aftalt med revisionen.

Vedr. Budget- og bevillingskontrol har Revisionen konstateret, at der i 2009 har været afvigelser i forhold til de afgivne bevillinger. Det største merforbrug forekommer på handicapområdet og daginstitutionsområdet, mens der har været markant mindreforbrug på lærerlønninger og den kommunale forvaltning.

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:  
På handicapområdet har kommunalbestyrelsen siden efteråret 2009 efterspurgt retvisende budgetter. Kommunalbestyrelsen har på baggrund af familieudvalgets oplæg indarbejdet retvisende budgetter på handicapområdet i budget 2010 på sit møde d. 26. oktober 2010.  
På daginstitutionsområdet vil reformen med nye normeringer og oprettelse af dagplejecentre blive evalueret i inden udgangen af 2010.  
På skoleområdet har kommunalbestyrelsen på sit møde den 28. april 2010 givet indtægtstillægsbevilling på 5,5 mio. kr. for at korrigere de for højt afsatte bevillinger i slutningen af 2008.

På den kommunale forvaltning har der i løbet af året været en række ubesatte stillinger i kortere eller længere tid.

Kommunalbestyrelsen er enig i, at der skal køres med en meget stram økonomistyring, og der bør strammes op på budget- og bevillingskontrollen.

Vedr. Handicapområdet har Revisionen konstateret, at

- a. der er afholdt lønudgifter til støttepersonkoordinator, men ikke bogført refusioner vedr. denne udgift
- b. der er endvidere afholdt udgifter med teksten "personlige tillæg", hvor det er uklart om det vedrører handicapområdet.
- c. Lønudgifter vedr. handicappede børn og hjemmeboende handicappede voksne er fejlbogført under bofællesskaber.
- d. Løntilskud vedr. Sannavik 1 og 2 for juli 2009 er fejlbogført under bofællesskabet PISOQ. Endvidere ses løntilskud for Sannavik 2 ikke at være indtægtsført.
- e. Til Sannavik 1 og 2 er der bevilget løntilskud til i alt 9.400 timer i 2009. Der er alene anmeldt 8.208 timer til refusion.
- f. For perioden 1.juli til 31.december 2009 er der 6.860 bevilgede støttepersontimer til børn og unge, voksne og boenheder der ikke er anmeldt til refusion.
- g. Gennemgang af refusionskontiene vedr. handicappede indlagt på alderdomshjem i Sisimiut og Maniitsoq viser umiddelbart, at der mangler refusionshjemtagelse for henholdsvis august og december 2009 for de to byer.

Administrationen foreslår, at bemærkningerne besvares på følgende måde:

- a. Refusionen for støttepersonkoordinatoren i Maniitsoq for 2009 er hjemtaget.
- b. 'Personlige tillæg' omfatter blandt andet beskæftigelsesvederlag og tabt arbejdsfortjeneste, weekendafstigninger samt el-andel. Denne samlekonto nedlægges, da det er imod konteringsreglerne, og der oprettes konti til de nævnte udgifter, så praksis fremover er ændret.
- c. Administrationen er enig i revisionens bemærkninger, og regnskabspraksisen vil blive ændret senest med opstarten af regnskabsåret 2011. Den uheldige praksis blev desværre indført som følge som en misforstået tanke om nemmere administration.
- d. Administrationen oplyser at rettelse vedr. løntilskud skulle have været omposteret via bogholderiet, men det er ved en fejl ikke sket.
- e. Administrationen oplyser, at det til tider er vanskeligt at skaffe vikarer ved sygdom, ferie o.lign., hvilket er årsagen til at de bevilgede støttepersontimer ikke er udnyttet fuldt ud.
- f. Samme forklaring som ovenfor
- g. Både i Sisimiut og Maniitsoq skyldes den manglende refusion skyldes en fejl i sagsbehandlingen, og der er rettet op på dette.  
Den opståede enkeltfejl i Sisimiut kan ikke spores, men der er forsøgt at hjemtage refusionen efterfølgende.

I en periode var der misforståelser mellem alderdomshjemmet og sekretariatet i Maniitsoq om, hvorledes arbejdsgangene var, således at alderdomshjemmet ikke fik udfærdiget regninger. Dette er nu rettet op på efter afslutningen af regnskab 2009 er der indhentet refusion for december måned 2009. Ligeledes er indhentet refusion for hele 2010 op til dato samt fastlagt præcise arbejdsgange og ansvarsfordelinger, således at fejlen ikke bør kunne opstå igen.

Vedr. Anlægsvirksomhed har Revisionen konstateret, at der forekommer afsluttede anlægsarbejder, hvor der endnu ikke er udarbejdet anlægsregnskab.

Administrationen foreslår, at bemærkningerne besvares på følgende måde:

De manglende anlægsregnskaber blev forelagt kommunalbestyrelsen den 26. oktober 2010.

Vedr. Skatter har Revisionen konstateret, at

- a. der ved anlæggelsen af regnskab 2009 ikke var modtaget 1,7 mio. kr. udbytteskat for 1.halvår 2009
- b. der er endvidere modtaget opgørelse fra Skattestyrelsen over skattemellemværender for 2008 og tidligere år, hvor Skattestyrelsen har opgjort sit tilgodehavende til ca. 7,5 mio.kr , men beløbet ses ikke bogført i årsregnskabet for 2009.

Administrationen foreslår, at bemærkningerne besvares på følgende måde:

- a. Beløbet er ved en fejl ikke blevet tilsendt fra Skattestyrelsen men er efterfølgende blevet indtægtsført i Qeqqata Kommunian i juni 2010. Kommunen vil fremover opprioritere kontrollen af Skattestyrelsens betalinger til kommunen.
- b. Skattestyrelsen har foreslået, at skattemellemværender for 2008 og tidligere år bliver modregnet acontoafregninger for personskat for 2011. Det fremgår af sagsfremstillingen til 2. behandlingen af budget 2011 og overslagsårene.

Vedr. Finansielle konti har Revisionen konstateret, at

- a. der stadig er en række konti, der burde være udlignet på den ene eller anden måde (manglende overførsel til driftskonti, manglende afregning/afklaring i forhold til borger/virksomhed/institution, m.v)
- b. kommunens forretningsgange, ledelsestilsyn og egne kvalitetskontroller ikke har fungeret optimalt i regnskabsåret, og at forretningsgange og procedurer hurtigst muligt bliver implementeret i forvaltningerne

Administrationen foreslår, at bemærkningen besvares på følgende måde:

- a. Administrationen har jf. ovennævnte svar i revisionsberetning nr. 2 fortsat fokus på løbende afstemning og udligning af balancens poster.  
Følgende konti er nu berigtiget og afstemt 9001, 9101, 9102, 9104, 9105 og 9199, mens 9118 er afskrevet på kapitalkontoen  
På konto 9002 var der jf. ovennævnte svar til revisionsberetning nr. 2 ca. 800 posteringer der enten ikke var bogført hos kommunen eller banken. Disse er p.t. nedbragt til 52 posteringer, der endnu ikke er helt afklaret, men der arbejdes fortsat med problemstillingen.  
På konto 9106 er der stadig nogle "gamle" poster der ikke er udlignet, men der er sat en afstemning i gang med henblik på udligning af posterne inden udgangen af året.
- b. Administrationen er enig i at forretningsgange, ledelsestilsynet og kvalitetskontroller kunne have fungeret bedre. Revisionen er derfor blevet bedt om at udarbejde relevante bilag til kasse- og regnskabsregulativet. Endvidere forventes den af økonomiområdet udarbejdede håndbog for økonomistyring udbygget med kapitler om de finansielle konti.

### **Indstilling**

Det foreslås, at økonomiudvalget indstiller de forelagte forslag til besvarelse af revisionsberetningerne til kommunalbestyrelsens godkendelse.

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Revisionsberetning nr. 1
2. Revisionsberetning nr. 2
3. Revisionsberetning nr. 3
4. Revisionsberetning nr. 4



**Punkt 24 Forslag til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens mødeplan 2011**

*Journalnr. 01.01.01*

Forslag til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens mødeplan 2011.

Alle møder starter kl. 8:30 og afholdes pr. telefon/videokonference, medmindre andet er opgivet.

<b>Økonomiudvalg</b>	<b>Kommunalbestyrelse</b>
15. februar	24. februar
15. marts	
14. april	28. april – Godkendelse af regnskab 2010.
17. maj	
7. juni	16. juni
16. august	25. august Afholdes i Sisimiut *)
20. september – 1. budget	29 september – 1. behandling af budget 2012.
18. oktober – 2. budget	27. oktober – 2. behandling af budget 2012.
15. november	
13. december	
	<b>*) Andre aktiviteter</b>
	22. august – Bygdetur til Kangaamiut 23. august – Bygdetur til Itilleq/Sarfannguit 24. august - Budgetseminar for 2012 Afholdes i Sisimiut

**Indstilling**

Direktionen indstiller ovennævnte mødeplan til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens godkendelse.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

Bekendtgørelsen om kommunernes budgetlægning medtages som bilag til KB.

**Bilag**

1. Kalender 2011

**Punkt 25 Orientering om aktuelle personalesager pr. 1. november 2010**

*Journalnr. 03.00*

Opgørelsen omfatter ikke timelønnet personale

Maniitsoq:

1. Ansættelser

<b>Arbejdsplads</b>	<b>Navn</b>	<b>Stilling</b>	<b>Ansæt pr.</b>
Angerlarsimaffik Nerijsaaq	Agnethe Petersen	Sundhedshjælper	1. november 2010
Angerlarsimaffik Nerijsaaq	Magdaline Rosing	Sundhedshjælper	1. november 2010
Angerlarsimaffik Nerijsaaq	Arnajaraq Sethsen	Socialhjælper	1. november 2010
Angerlarsimaffik Nerijsaaq	Kulunnguaq J. Nielsen	Socialhjælper	1. november 2010
Angerlarsimaffik Nerijsaaq	Marie Mathiasen	SUndhedsassistent	1. november 2010

2. Ingen fratrædelser

Sisimiut:

1. Ansættelser

<b>Arbejdsplads</b>	<b>Navn</b>	<b>Stilling</b>	<b>Ansæt pr.</b>
Området for Familie	Anja Petersen	Sagsbehandler	1. oktober 2010
Området for Teknik- og Miljø	Jacob Frost Petersen	Byggesagsbehandler	1. november 2010
Området for Uddannelse	Ulrikke Hansen Berthelsen	Medhjælper	1. november 2010

2. Fratrædelser

<b>Arbejdsplads</b>	<b>Navn</b>	<b>Stilling</b>	<b>Fratrædt pr.</b>
Int. daginst. Ungaannguaq	Inger Barlund	Pædagog	25. oktober 2010

3. Venteliste personaleboliger i Sisimiut

<b>Arbejdsplads</b>	<b>Navn</b>	<b>Stilling</b>	<b>Ansættelses-dato</b>	<b>Antal rum</b>
Fritidshjem Naasoq	Ingrid Haggæussen	Leder	1. september 2010	3
Direktionen	Hans Holt Poulsen	Planchef	1. september 2010	3

**Indstilling**

Sagen forelægges til økonomiudvalgets orientering.

**Afgørelse**

Taget til orientering.

**Bilag**

Ingen

**Punkt 26 Eventuelt**

Direktøren for Økonomi, Teknik og Miljø fremkom med en redegørelse om forhold vedr. arealanvendelse af gammel heliport i Sisimiut.

Borgmesteren blev bemyndiget til at godkende sagen ud fra det fremkomne redegørelse.

Der blev fra Området for Familie givet en redegørelse om overtagelse af handicapområdet fra Selvstyret.

Kommunaldirektøren oplyser, at sagen om PPR vil foreligges til kommunalbestyrelsen som orientering.